



**Traduction de la notice
d'instructions d'origine**

Herse d'aération Terra Float Air

494.000

A partir du n° id d'appareil :

Date :

Février 2017

494 99 02



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

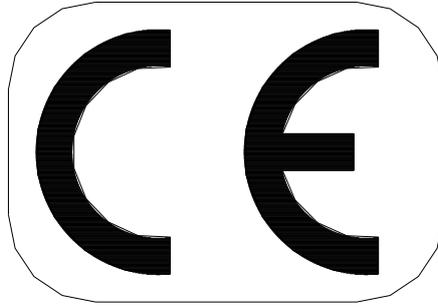
**Herse d'aération
Terra Float Air**

concerné par la présente déclaration répond aux normes de sécurité et aux normes sanitaires de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 21.02.2017	Horst Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Associé-gérant
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 21.02.2017	Markus Remmele
(Lieu et date d'émission)	Responsable du bureau d'études Chargé de la documentation techn.
	(Nom, fonction et signature du responsable)

REMARQUE : la déclaration de conformité perd sa validité quand des modifications ont été opérées sur l'appareil qui n'ont pas été décidées avec le fabricant.



Déclaration de conformité

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons que le produit

**Herse d'aération
Terra Float Air**

concerné par la présente déclaration répond aux exigences de la directive CE 2006/42/CE.

Rammingen, le 21.02.2017	Karl Wiedenmann
(Lieu et date d'émission)	Chef des ventes
	(Nom, fonction et signature du responsable)

Rammingen, le 21.02.2017	Harald Reuen
(Lieu et date d'émission)	Chef d'entreprise
	(Nom, fonction et signature du responsable)

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
D 89192 Rammingen
Tél. : +49 (0) 7345 / 953-0
Fax : +49 (0) 7345 / 953 233
e-mail : info@wiedenmann.de
Internet : <http://www.wiedenmann.de>**

Préface

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance correctes de la machine et pour éviter toute blessure ou endommagement de la machine. Ce manuel et les autocollants reprenant les consignes de sécurité sur la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire pour passer commande.)

CETTE NOTICE D'UTILISATION EST PARTIE INTEGRANTE de la machine et doit être fournie au nouveau propriétaire de la machine au cas où celle-ci serait revendue.

Les indications de mesure dans cette notice d'utilisation correspondent aux mesures métriques. Les dimensions sont également exprimées en unités anglo-saxonnes. N'utiliser que des pièces et des vis compatibles. Utiliser des clés différentes pour les vis au pas métrique et celles exprimées en pouces.

LES DESIGNATIONS "DROITE" ET "GAUCHE" se réfèrent à la direction de marche de l'outil monté ou de la machine remorquée.

REPORTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT au point correspondant des "Caractéristiques techniques" ou en correspondance de "Numéro d'identification du produit". Reporter exactement tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante à la recherche. En outre, le revendeur a besoin de ce numéro lors de toute commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter ces numéros également en un autre endroit.

Avant la livraison de la machine le revendeur a effectué une inspection de contrôle pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.

CET APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT destiné à une exploitation commerciale et ordinaire pour l'entretien des espaces verts et des parcs sur des sols non pierreux et non gelés afin d'améliorer la terre de terrains de golf, d'aires de départ et autres pelouses de sport sans la retourner ("UTILISATION CONFORME")

Les unités de réensemencement en option servent exclusivement à appliquer de la semence ayant une capacité d'écoulement.

Toute autre utilisation est réputée non conforme ; le fabricant décline la responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume seul le risque encouru. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation fournies par le constructeur.

UTILISATION NON CONFORME/ABUS PRÉVISIBLE Ne jamais procéder au transport de personnes ou d'objets avec l'outil attelé ou accroché.

Les charges par essieu du véhicule porteur doivent être respectées. Pour l'utilisation de l'unité réensemencement de précision, le véhicule porteur requiert un réseau de bord avec une tension d'au moins 12-15 Volts et une charge admissible de 24A.

L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE CETTE MACHINE sont réservés aux personnes familiarisées avec la machine et conscientes des risques qu'elle comporte. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées.

SOMMAIRE

page

1.0. Mesures de sécurité.....	7-15
1.1. Autocollants de sécurité.....	12-13
1.2. Dispositifs de sécurité.....	14
1.3. Remarques concernant la sécurité.....	15
2.0. Assemblage.....	16-26
2.1. Remarques générales.....	16
2.2. Poser les lests additionnels.....	16
2.3. Poser les outils demi-coques.....	17
2.4.1. Poser l'unité de réensemencement.....	18
2.4.3. Poser l'unité de réensemencement de précision.....	19-22
2.4.4. Branchement électrique sur la batterie.....	23-24
2.5. Atteler le mécanisme de déplacement avec la barre de remorq.....	25-26
3.0. Transport.....	27-30
3.1. Remarques générales.....	27
3.2. Transport de TERRA FLOAT.....	28-29
3.3. Déplacements sur route avec l'attelage trois points.....	30
3.4. Déplacements sur route avec le dispositif de traction.....	30
4.0. Attelage au tracteur.....	31-33
4.1. Remarques générales.....	31
4.2. Lest.....	31
4.3. Montage sur le tracteur.....	32
4.4. Attelage au tracteur.....	33
4.5. Béquille de la barre de remorque.....	33
5.0. Dételer du tracteur.....	34-38
5.1. Remarques générales.....	34
5.2. Démontage de TERRA FLOAT.....	34
5.3. Dételer TERRA FLOAT.....	35
5.4.1. Déposer l'unité de réensemencement de précision	36-37
5.4.2. Déposer l'unité de brosses.....	38
6.0. Avant la mise en service.....	39-45
6.1. Remarques générales.....	39
6.2. Éléments d'affichage et de réglage.....	40
6.3. Régler TERRA FLOAT.....	41
6.4.1. Préparer l'unité de réensemencement de précision.....	42
6.4.2. Remplir l'unité de réensemencement de précision.....	42-43
6.4.3. Réensemencement de précision, tableaux de semis.....	44-45
6.4.4. Contrôle de débit.....	45
7.0. Fonctionnement.....	46-75
7.1. Remarques générales.....	46
7.2. Caractéristiques de conduite.....	46
7.3. Travail avec le Terra Float.....	47
7.4. Réglage des ressorts de traction.....	48
7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision....	49-73
7.6. Pannes et solutions.....	74-75

SOMMAIRE

page

8.0. Entretien.....	76-99
8.1. Remarques générales.....	76
8.2. Liste de maintenance et d'inspection.....	77
8.3. Graissage.....	78
8.4. Nettoyage du TERRA FLOAT.....	79-80
8.5. Système hydraulique.....	81
8.6. Schéma de branchement hydraulique.....	82
8.7. Roues et pneus.....	83
8.8. Remplacer les ressorts de traction.....	84
8.9. Remplacer les douilles de palier lisses.....	85-87
8.10. Maintenance et entretien de l'unité de réensemencement de précision.....	88-97
8.11. Remplacement des barrettes de balayage.....	98
8.12. Démontage/mise au rebut.....	99
8.13. Modification.....	99
9.0. Équipement.....	100-101
9.1. Pièces fournies.....	100
9.2. Combinaison d'outils autorisée.....	100
9.3. Outils.....	101
9.4. Équipement spécial.....	101
10.0. Caractéristiques techniques.....	102-107

1.0. Sécurité

RECONNAÎTRE LE SYMBOLE DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité collées sur la machine ou contenues dans le présent manuel d'instructions. Il indique qu'il y a risque de blessure.

Veillez respecter toutes les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions générales de prévention des accidents.



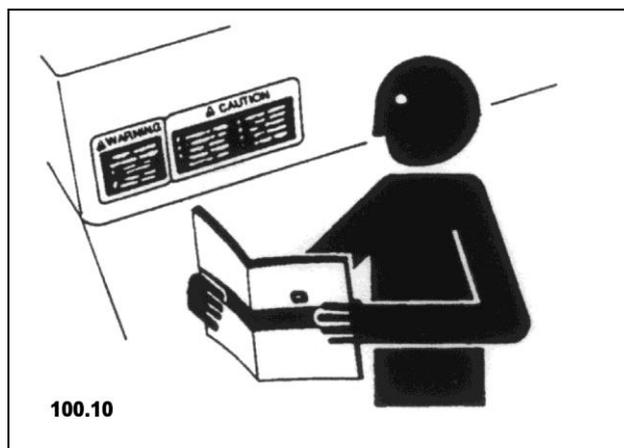
RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Observer attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans le présent document ainsi que tous les signaux de sécurité collés sur la machine. Veiller au bon état lisible de ces signaux et les remplacer s'ils manquent ou sont abîmés. Veiller à ce que les nouveaux équipements et pièces de rechange soient munis de signaux de sécurité actuels. Des signaux de rechange sont disponibles auprès du concessionnaire.

Avant la mise en marche, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement de la machine et de ses dispositifs de contrôle. Ne jamais tolérer la commande de la machine par une personne non initiée.

Veiller en permanence au bon état de la machine. Toutes modifications arbitraires altèrent le fonctionnement, la fiabilité et la longévité de la machine.

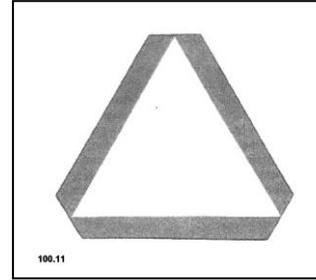
Si l'une ou l'autre partie du présent manuel d'instructions n'était pas claire, et si vous avez besoin d'aide, consultez votre concessionnaire.



1.0. Sécurité

OBSERVER LES PRESCRIPTIONS DE LA CIRCULATION ROUTIÈRE

En cas de circulation sur la voie publique, se conformer en permanence aux prescriptions en vigueur.



PORTER DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ

Porter des vêtements non amples et une protection adéquate lors du travail.

Des nuisances sonores permanentes peuvent entraîner une affection auriculaire, voire la surdité.

Se munir d'une protection antibruit telles qu'un serre-tête antibruit ou un protège-oreilles.

La commande en toute sécurité de la machine requiert l'entière concentration du conducteur. Ne pas porter d'écouteurs radio ni musique.



PRUDENCE AUX ARBRES D'ENTRAÎNEMENT EN MOUVEMENT

Une imprudence au niveau des arbres d'entraînement en mouvement peut provoquer de graves blessures, voire des conséquences fatales.

Veiller en permanence à ce que tous les dispositifs de protection de l'arbre soient mis en place conformément aux prescriptions et que le tube de protection du cardan puisse tourner librement. Porter des vêtements non amples. Avant le réglage, le nettoyage ainsi que l'attelage et le démontage des appareils entraînés par p.d.f., couper le moteur et attendre l'immobilisation de toutes les pièces en mouvement.



1.0. Sécurité

DISPOSITIF DE PROTECTION

Veiller au bon état et à l'emplacement approprié de tous les dispositifs de protection.

Toujours désaccoupler les éléments d'entraînement et arrêter le moteur avant d'enlever les protections.

Ecarter les mains, les pieds et les vêtements de toutes les pièces en mouvement.

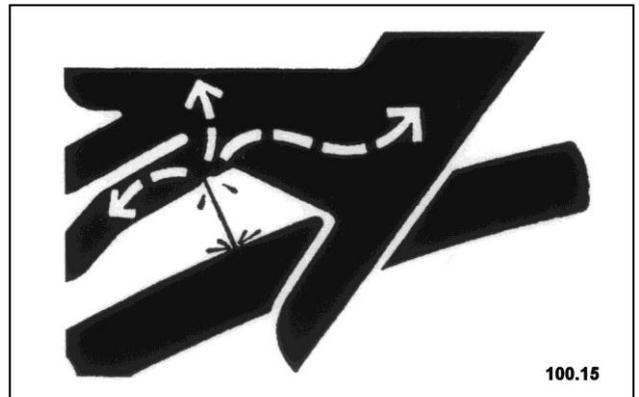
PRUDENCE EN CAS DE FUITE DE LIQUIDE

Une fuite de liquide sous haute pression peut causer de graves lésions dermiques.

C'est pourquoi nous recommandons de couper la pression avant de déconnecter les tubes. Avant de remettre sous pression, s'assurer que tous les raccords sont étanches.

Une fuite hydraulique échappant d'une petite ouverture est à peine visible. C'est pourquoi, utiliser un morceau de carton pour localiser la fuite. Protéger mains et corps.

En cas d'affection dermique, immédiatement consulter un spécialiste, au risque d'infections graves.

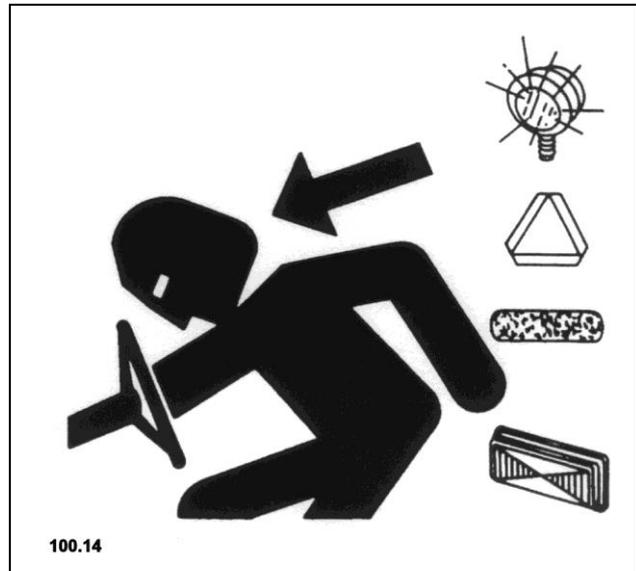


1.0. Sécurité

COMMANDE DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter la collision avec d'autres véhicules. Les tracteurs lents munis d'outils portés ou semiportés ainsi que les automotrices présentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours veiller au trafic arrière, particulièrement en cas de changement de direction. Assurer la sécurité de la circulation par des signes de la main ou par les clignotants. Se servir des phares, des warnings, des clignotants et autres dispositifs de sécurité conformément à la réglementation légale en vigueur. Veiller au bon état des dispositifs de sécurité.

Remplacer les pièces manquantes ou défectueuses. Un kit d'éclairage pour la machine est disponible auprès du concessionnaire.



ÉVITER LES SOURCES DE CHALEUR À PROXIMITÉ DES TUBES SOUS PRESSION

Des sources de chaleur à proximité des tubes sous pression peuvent provoquer un nuage de liquide inflammable. Celui-ci peut provoquer de graves brûlures. Ne pas provoquer de sources de chaleur par des travaux de soudure, de brasage ou par un chalumeau à proximité de tubes sous pression ou de matériaux inflammables. Les tubes sous pression peuvent rompre par inadvertance en cas de chaleur se dégageant au-delà de la flamme.



1.0. Sécurité

SUPPRIMER LA PEINTURE AVANT TOUS TRAVAUX DE SOUDURE OU DE RECHAUFFEMENT DES PIÈCES

Les opérations de soudure doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

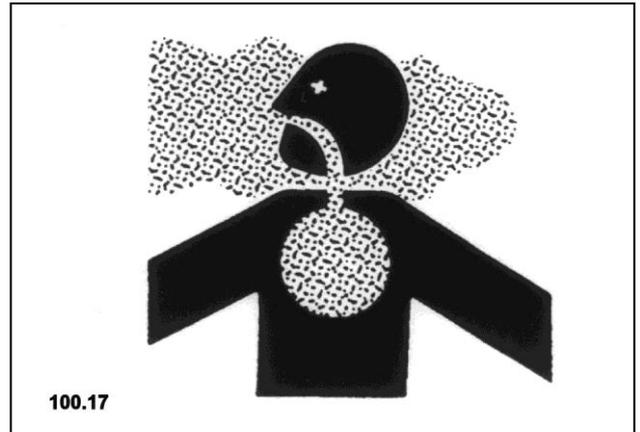
Eviter l'émanation de toute vapeur et poussière toxiques.

Des émanations dangereuses peuvent résulter en cas de réchauffement de la peinture lors de travaux de soudure ou de brasage ou au chalumeau.

Effectuer tous les travaux à l'extérieur ou dans un endroit bien aéré. Observer les prescriptions de suppression de la peinture et des solvants.

Supprimer la peinture avant les travaux de soudure ou le réchauffement des pièces :

- Ne pas inspirer la poussière émanant de l'enlèvement de la peinture au sablage ou au décapage. Porter un masque approprié
- En cas d'application d'un solvant, le rincer à l'eau et au savon avant de commencer les travaux de soudure. Ensuite attendre au minimum 15 minutes jusqu'à ce que les émanations se soient dissipées.



1.0. Sécurité

1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

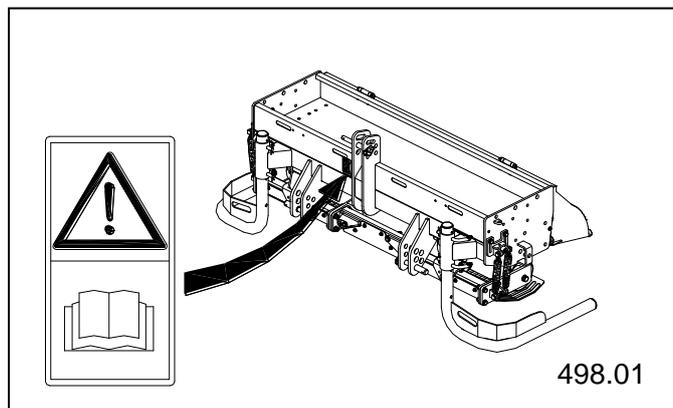
Pictogrammes de sécurité

Certains endroits importants de la machine sont pourvus de symboles de sécurité indiquant des dangers. Le risque de blessure est représenté par un triangle de sécurité. Un second symbole indique comment éviter les blessures. Ces pictogrammes, leur emplacement ainsi qu'un texte explicatif sont décrits ci-dessous.



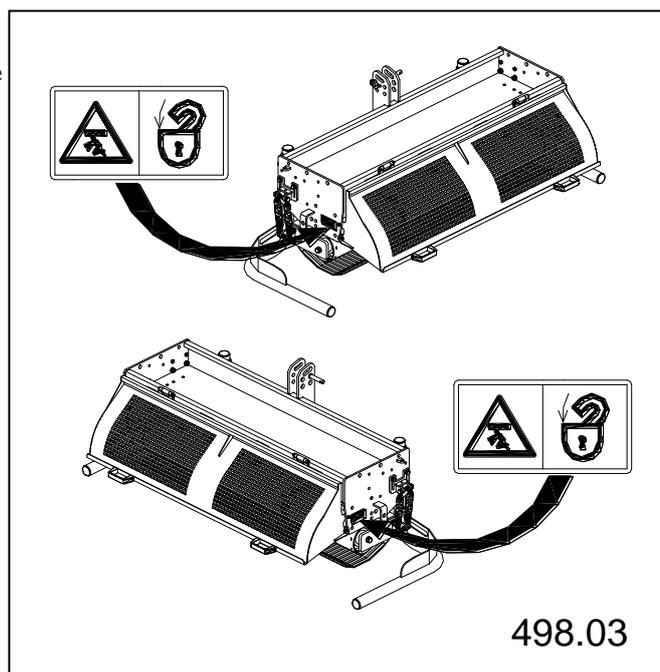
Livret d'entretien

Ce livret d'entretien contient des informations importantes pour utiliser la machine en toute sécurité. Il est impératif d'observer soigneusement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'accidents.



Capot de protection

Le capot de protection empêche l'accès aux outils. Le capot de protection est bloqué des deux côtés par une vis.

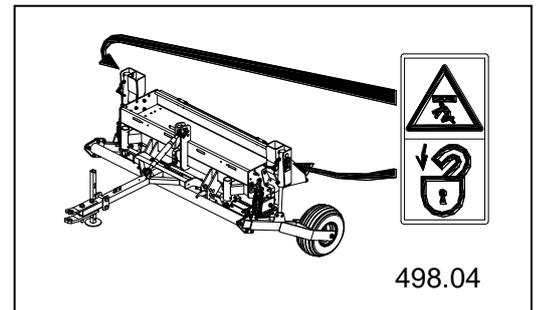


1.0. Sécurité

1.1. CONSIGNES DE SECURITE-AUTOCOLLANTS

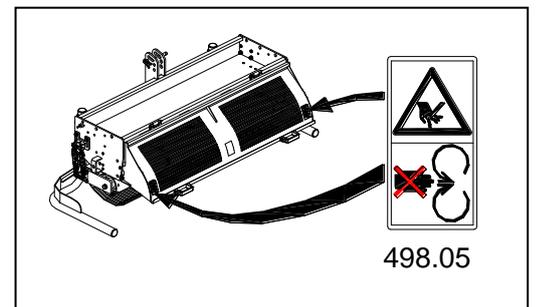
Blocage d'immobilisation

Avant de déposer, bloquer le robinet sphérique des deux vérins hydrauliques pour empêcher un abaissement de l'appareil.



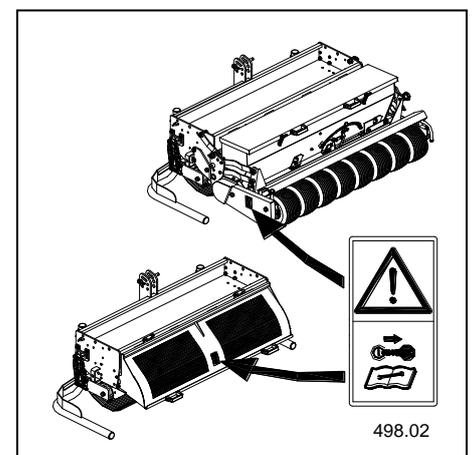
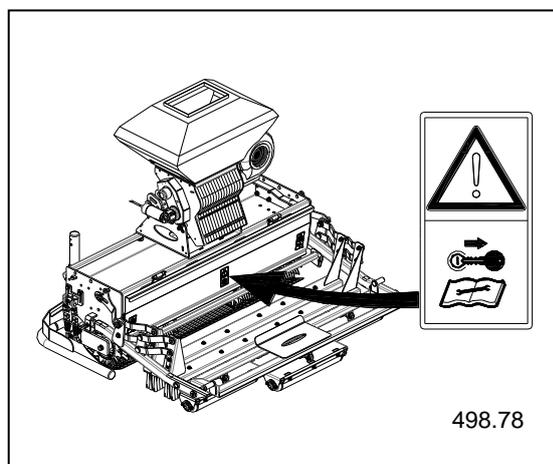
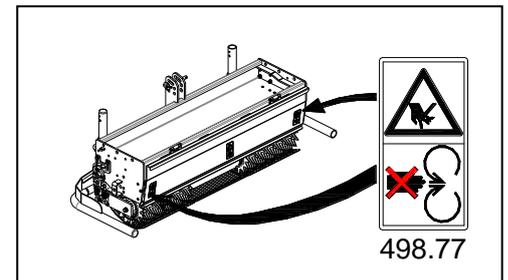
Outils

Ne pas toucher des composants de la machine en mouvement. Attendre jusqu'à ce qu'ils soient complètement arrêtés.



Couverture de protection

Rester à l'écart de la zone présentant des risques d'écrasement tant qu'un mouvement des pièces est possible.



1.0. Sécurité

1.2. DISPOSITIFS DE SECURITE

EXIGENCES GENERALES CONCERNANT SIGNES SE SECURITE

Un signe de sûreté comportant les pratiques de sécurité suivantes ou des informations similaires doit être affiché à la machine. S'il est possible l'affiche doit être visible de la position de l'opérateur de la machine.

- Lisez le manuel d'utilisation.
- Ne pas actionner la machine sans protection et dispositifs de sécurité mise en place et fonctionnants.
- Ne pas actionner la machine dans la présence des enfants etc.
- La machine ne doit pas être opérée par des personnes non formés.

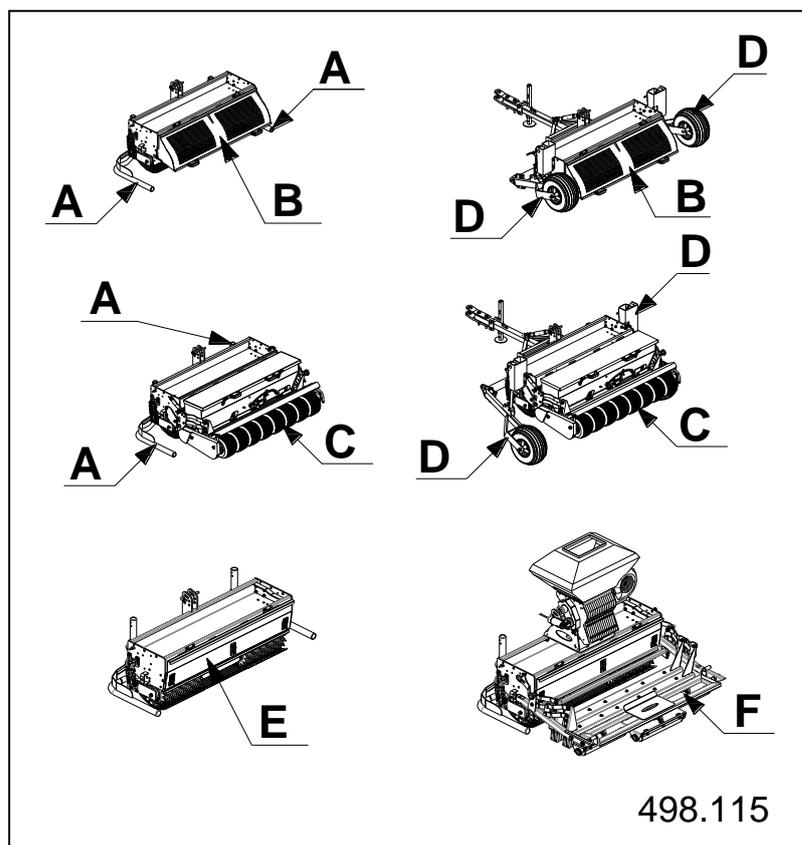


ATTENTION DANGER !

Ne jamais activer le TERRA FLOAT sans dispositifs de sécurité. Le non respect de cette précaution peut entraîner de graves dangers pour soi-même et pour autrui.

⇒ De graves accidents peuvent en résulter, causés par des composants en mouvement.

Position des dispositifs de sécurité sur la machine



A = Béquilles gauche et droite imperdables, montées comme entretoises.

D = Mécanisme de déplacement gauche et droite vissé comme entretoise

B = capot de protection, ne pouvant être retiré qu'à l'aide d'un outil.

E = la trappe de sécurité remplace le capot de protection (**B**) et doit être mise en place associée à l'unité de brosses (**F**).

C = l'unité de réensemencement montée remplace au montage la fonction du capot de protection

1.0. Sécurité

1.3. Consignes de sécurité



- Respecter les recommandations de la présente notice d'utilisation ainsi que les règles générales de sécurité et de prévention des accidents !
- Avant le travail, il est recommandé de se familiariser avec tous les éléments de commande et leurs fonctions. S'assurer que tous les dispositifs de protection sont en place. Une fois le travail commencé, il sera trop tard !
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers se trouvant dans la zone de travail de la machine !
- Avant de démarrer, contrôler les environs (présence d'enfants !). S'assurer d'une bonne visibilité !
- Toute présence de personnes dans la zone à risque de la machine est interdite !
- Avant toute intervention, arrêter la machine ainsi que le moteur du tracteur.
- Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.
- RISQUE DE BASCULEMENT !
- **ATTENTION !**
La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

2.0. Assemblage

2.1. Remarques generales

Déposer TERRA SLIT sur les béquilles dans la position supérieure.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

Si aucune charge additionnelle de Wiedenmann

n'est montée, mais des objets quelconques comme charge, veuillez procéder ainsi :

1. Le poids admissible indiqué dans les caractéristiques techniques doit être respecté.
2. Les objets doivent être fixés au cadre pour éviter de glisser.

2.2. Monter la charge additionnelle



ATTENTION !

N'effectuer les opérations de montage que si l'appareil est installé. Abaisser l'appareil installé jusqu'au niveau du sol.

Fixer les fixations (A) des deux côtés dans le cadre à la main.

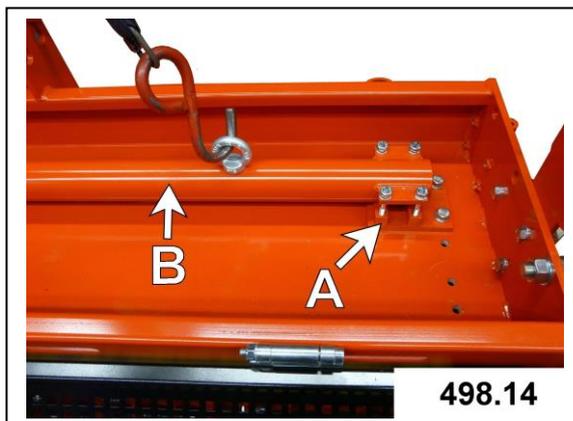
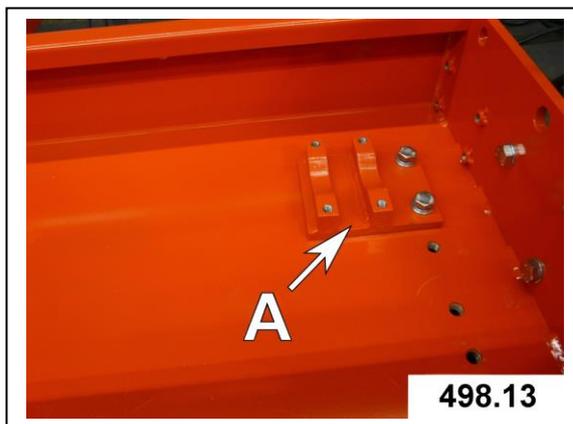
Accrocher la suspension aux vis à anneaux de levage du lest additionnel.

À l'aide d'un accessoire soulever le lest additionnel en position de fixation.

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire. La charge pour le montage est de 22 kg.

Serrer toutes les vis de fixation.

moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.



2.0. Assemblage

2.3. Monter l'outil demi-coques

Positionner la demi-coque en bas avec les deux mains et la placer sur le rouleau.

Aligner les six alésages sur le filet du rouleau.

REMARQUE :

Pour fixer le demi-coque, utiliser une roue à rochet avec rallonge ou une clé allen longue.



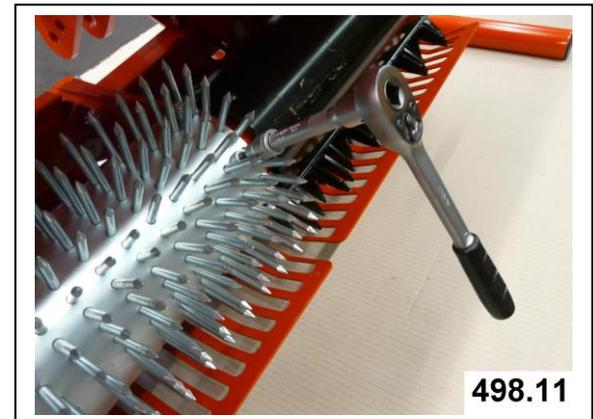
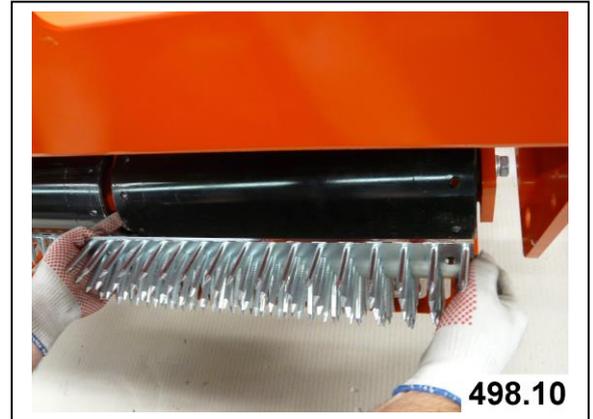
ATTENTION :

Le rouleau avec demi-coque montée se tourne vers le bas. Risque de blessures avec les outils.

REMARQUE

Pour démonter les demi-coques :

- Desserrer toutes les vis
- Toujours fixer la demi-coque avec une main
- Retirer la vis avec l'outil
- Soulever la demi-coque avec les deux mains



2.0 Assemblage

2.4.1. Poser l'unité de brosses

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire.

Modèle avec capot de protection noir :

Démonter le capot de protection (A)

Remarque :

Le capot de protection (A) peut être remplacé après le démontage de l'unité de brosses (B) par la trappe de sécurité (C).

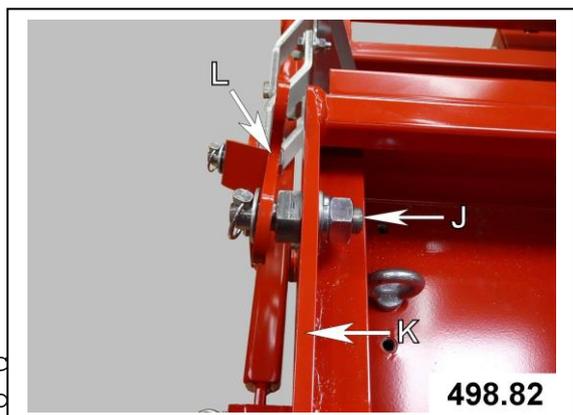
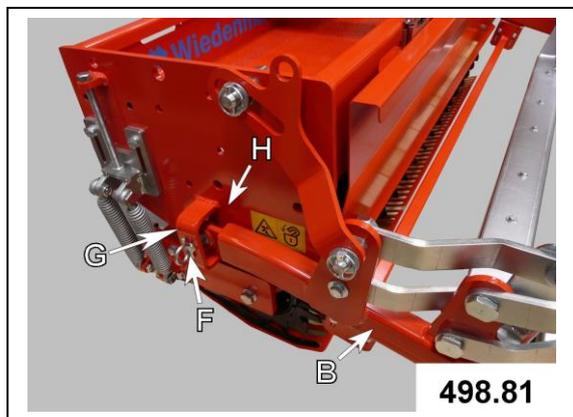
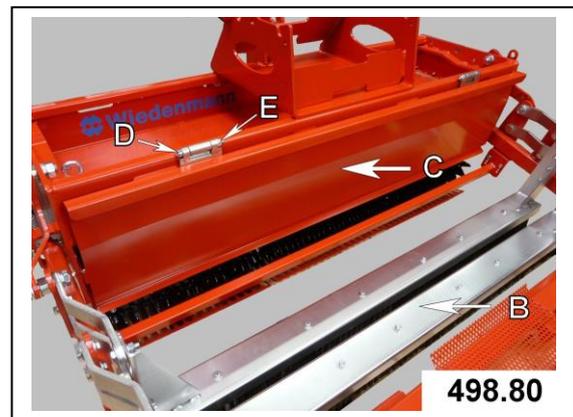
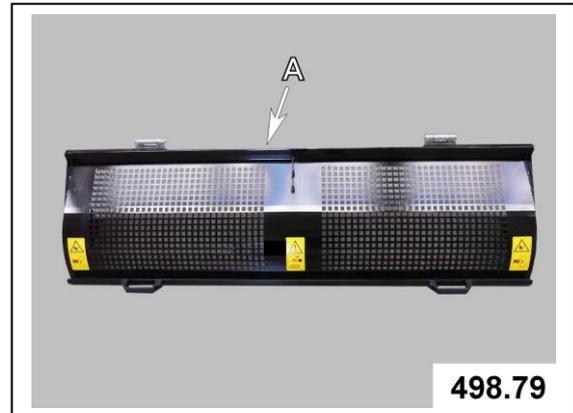
Poser la trappe de sécurité (C) et la fixer au moyen de la vis (D) et de l'écrou (E).

Fixer à gauche et à droite au moyen de la vis, la rondelle élastique bombée et la rondelle en U.

Insérer l'unité de brosses (B) des deux côtés avec l'axe (F) entre l'étrier (G) et le bâti (H) et la bloquer du côté intérieur du cadre (H) par une rondelle en U et une goupille à ressort.

Poser le goujon fileté (J) sur le cadre (K) avec l'écrou et la rondelle élastique bombée et insérer la patte de fixation (L)

Bloquer la patte de fixation (L) avec goupille-clip

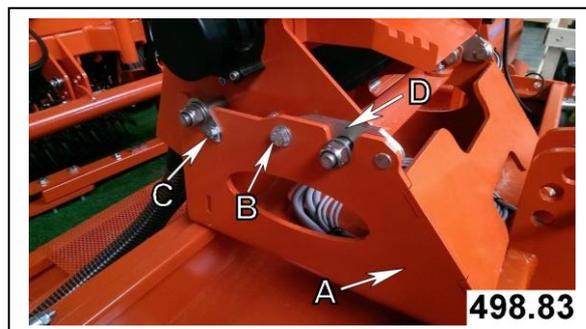


2.0. Assemblage

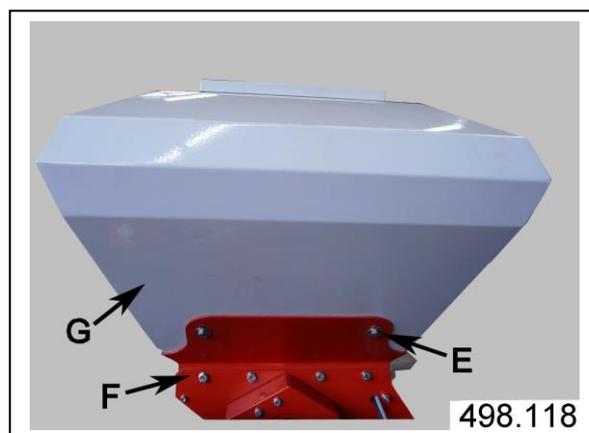
2.4.2. Poser l'unité de réensemencement de précision

Poser le support **(A)** sur le Terra Float, l'introduire dans le longeron arrière du châssis et l'aligner au centre. Le fixer au moyen de deux vis, y compris les rondelles en U et les écrous sur le longeron avant du châssis.

Enlever les vis **(B;C)** et ouvrir les fermetures **(D)** des deux côtés.



Démonter des deux côtés les vis **(E)** au niveau de l'unité de semis **(F)** et soulever la trémie **(G)** de l'unité de semis **(F)**.

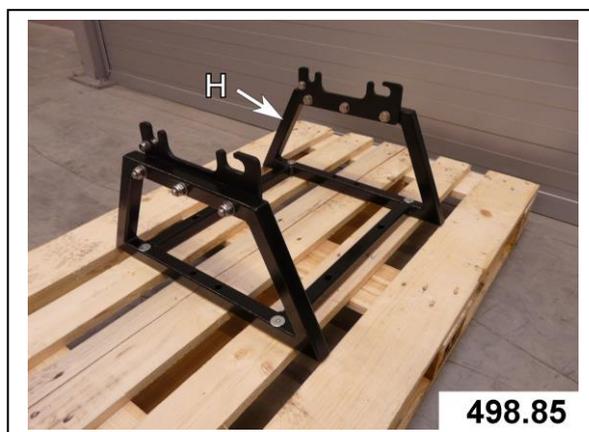


Accrocher l'unité de semis **(F)** à une grue, la soulever du support de transport **(H)** et la poser sur le support **(A)**.

Fixer l'unité de semis avec les fermetures **(D)** et la fixer avec les raccords vissés **(B;C)**.

Serrer tous les raccords vissés.

Poser ensuite de nouveau la trémie **(G)** et la fixer avec les vis **(E)**.



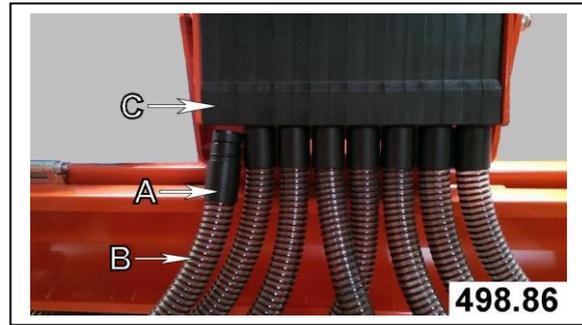
Remarque :

Veillez conserver la palette d'expédition et le support de transport (H) car ils doivent tous les deux servir après le démontage au stockage et à la sécurité de transport.

2.0. Assemblage

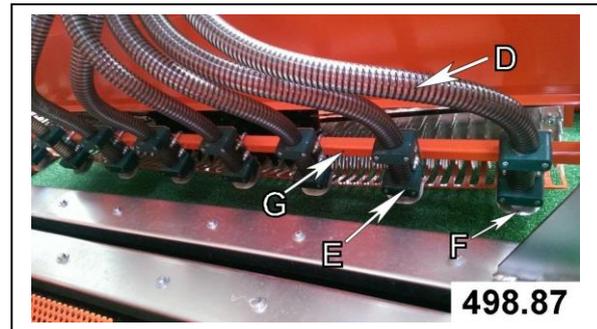
2.4.2. Poser l'unité de réensemencement de précision

Visser la gaine (A) sur le flexible (B) et la pousser dans le logement (C) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Acheminer les flexibles (D) et les couper droits à longueur.

Monter les flexibles avec les colliers (E) et les plaques d'impact (F) sur le support de flexibles (G), en fonction de l'écart souhaité.

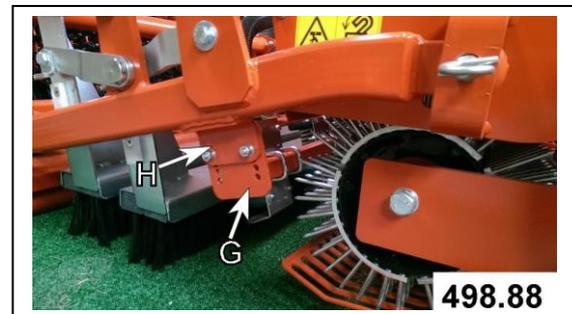


Remarque :

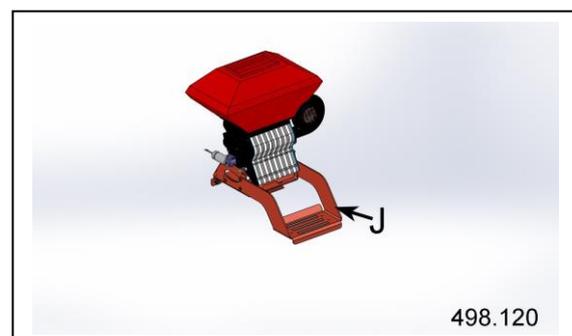
Les deux flexibles centraux doivent être montés en croix afin d'assurer une bonne répartition de la semence.

Monter le support de flexible (G) sur le châssis de l'unité de brosses (H).

Régler de façon identique sur la hauteur souhaitée par le biais de la barre perforée.



Montez l'échelle d'accès (J) au moyen des vis fournies.



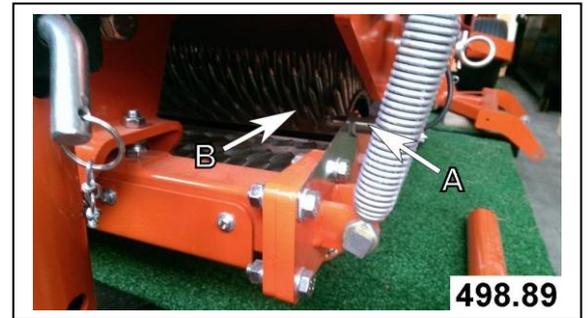
2.0. Assemblage

2.4.2. Poser l'unité de réensemencement de précision

Monter le capteur de vitesse **(A)** à un écart de max. 4mm par rapport au rouleau à brosse ou le rouleau étoile **(B)**.

Remarque :

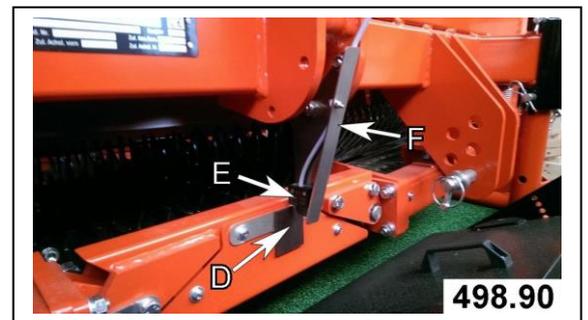
Veillez vérifiez le contact (LED allumée sur le capteur) sur l'intégralité de la circonférence du rouleau et réglez de nouveau le capteur si nécessaire.



Insérer le câble du capteur sur le pupitre de commande **(C)** raccord 6 (voir 7.5.1).

Monter l'aimant VGM **(D)** sur le support central du rouleau.

Fixer sur le cadre le capteur VGM **(E)** avec le support fourni **(F)** et le régler sur un écart de 8 mm max. par rapport à l'aimant **(D)**



2.0. Assemblage

2.4.2. Poser l'unité de réensemencement de précision

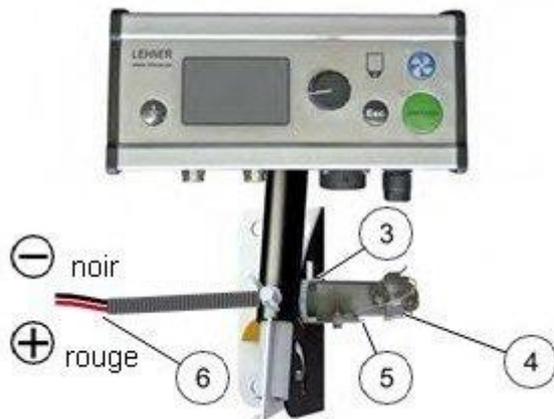
Monter le pupitre de commande

Monter le support universel compris dans les pièces fournies dans la zone de travail du conducteur du véhicule.

Le montage dépend du véhicule porteur prévu et doit être adapté en fonction de ses caractéristiques.



- Fixer sur le véhicule le support universel par le point (1) et (2).



2. Faire passer le câble de connexion de batterie (6) à travers l'ouverture (3).
3. Visser le câble de connexion de batterie (4) sur le support (5).

Remarque

Protéger le pupitre de commande des dommages et de l'humidité

Acheminez tous les câbles électriques de façon à ce qu'ils ne soient pas endommagés durant le travail.

2.0. Assemblage

2.4.3. Branchement électrique sur la batterie



ATTENTION DANGER :

Risque de court-circuit et risque de blessure en travaillant sur la batterie et le système électrique ! Lorsque le corps d'une personne est traversé par un courant électrique, cela peut provoquer des crampes, une fibrillation ventriculaire, un arrêt cardiaque et des brûlures internes. Risques de brûlures suite à la formation d'un arc électrique en cas de courts-circuits.

- Protéger la batterie des dommages et de l'humidité.
- Interrompre l'alimentation électrique avant de travailler sur la batterie et le système électrique.
- Éviter la formation de court-circuit en utilisant un outil adapté.
- Assurez-vous que les câbles sont acheminés sans risque de traction, de pliure et de frottement et ne passent pas sur des bords vifs.
- Pour tous les travaux sur la batterie, respectez les consignes du fabricant respectif du véhicule.
- Utilisez uniquement des câbles d'origine ou homologués par le constructeur
- Toujours mettre en place le capuchon et le bloquer afin de protéger les raccords électriques d'éventuels dommages.

Remarque

Un câble défaillant ou mal dimensionné peut provoquer des pannes fonctionnelles et des dommages sur l'unité de semis. En cas de modifications de câbles ou de connexions sans l'autorisation écrite de l'usine, l'intégralité de la garantie devient caduque.

Les modifications de câbles réalisées par le client sont facturées en cas de réparation. Utilisez uniquement des câbles d'origine ou homologués par le constructeur. Avant de réaliser vous-mêmes des rallonges de câbles, demandez impérativement l'avis du constructeur. En cas de rallonge, il faut s'attendre à des pertes de puissance. Si l'alimentation électrique est mauvaise, il se peut que le régime souhaité du ventilateur ne soit pas atteint. Il peut s'ensuivre une brève panne complète.

Caractéristiques techniques du système électrique

Tension de service	12,5 à 15 V
Fusible	40 A
Plage de régime	de 20 à 120 tr/min
Intensité du courant absorbé du moteur	10 A
Intensité du courant absorbé global Vento® II 8 rangs	33 A
Intensité du courant absorbé global Vento® II 16 rangs	45 A
Température de service	de -10 à +50 °C
Température de stockage	de -10 à +50 °C
Câbles de batterie	Au moins 6 mm ²

2.0. Assemblage

2.4.3. Branchement électrique sur la batterie

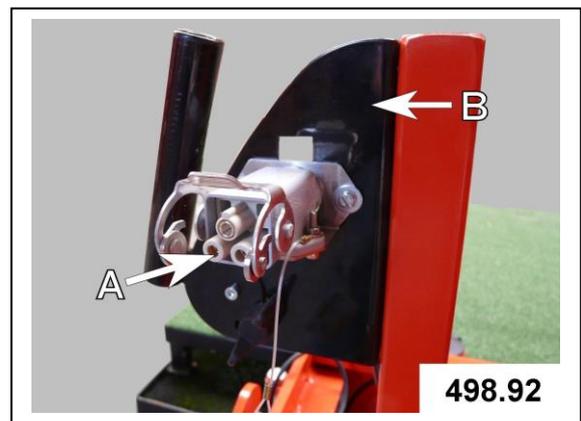


ATTENTION DANGER :

Les travaux de branchement doivent impérativement être réalisés par un personnel spécialisé.

Afin de garantir une alimentation électrique optimale, il faut utiliser le câble de batterie fourni.

Monter la prise de courant 3 pôles (A) avec le support (B) sur un emplacement adapté dans la zone du siège conducteur (voir 2.4.2. Monter le pupitre de commande).



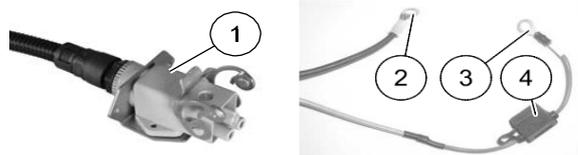
Acheminer le câble (C) de la prise de courant 3 pôles (A) jusqu'à la batterie.



Brancher la cosse du câble 3 (rouge) sur la borne plus de la batterie.

La protection est assurée par le biais du fusible 40 A (4)

Brancher la cosse du câble 2 (noir) sur la borne moins de la batterie.



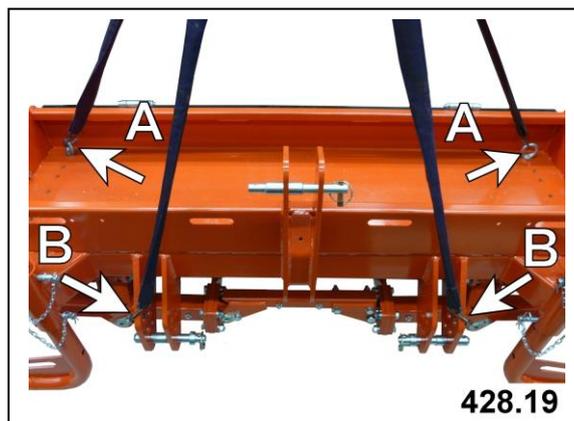
2.0. Assemblage

2.5. Montage du mécanisme de déplacement avec barre de remorque

2 personnes sont requises pour le montage sans accessoire. La charge pour le montage est de 25 kg.

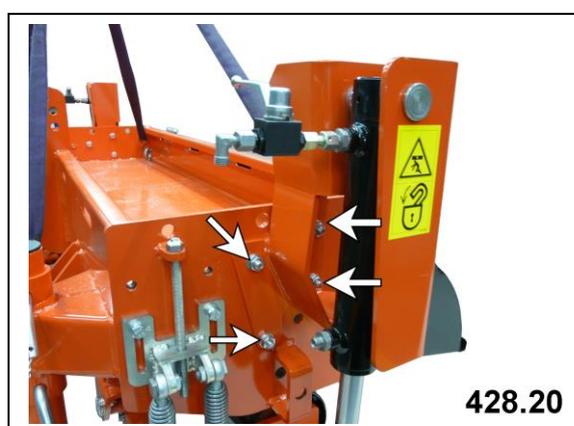
Accrocher l'unité de base aux points **(A et B)**.

Fixer le roulement cylindrique **(C)** des deux côtés dans le trou correspondant sur le cadre.

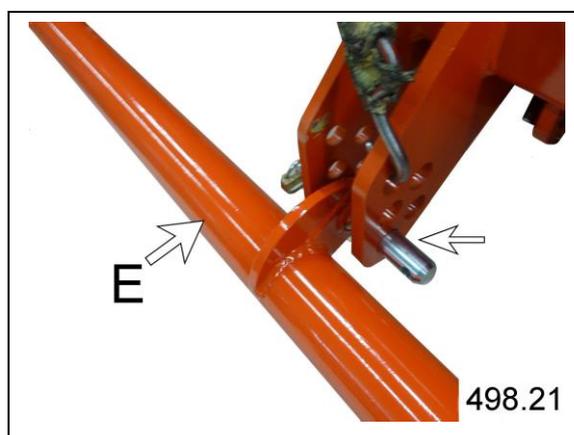


Démonter la douille de serrage des deux béquilles.

Soulever l'unité de base pour démonter les béquilles avec un accessoire.

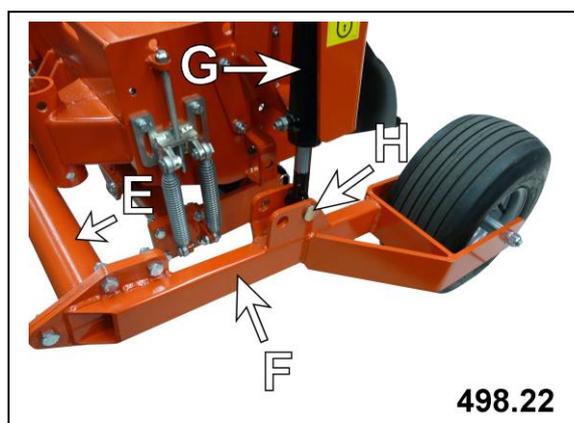


Comme indiqué sur la photo **499.24**, fixer et bloquer la barre transversale **(E)** dans l'alésage inférieur des pattes de montage.



Fixer les roues avec leur fixation **(F)** sur la barre transversale **(E)**.

Fixer et bloquer le vérin hydraulique **(G)** dans l'alésage **(H)** de la fixation de la roue **(F)**.

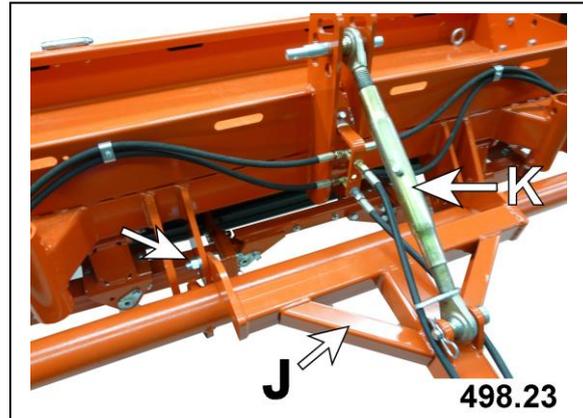


2.0. Assemblage

2.5. Montage du mécanisme de déplacement avec barre de remorque

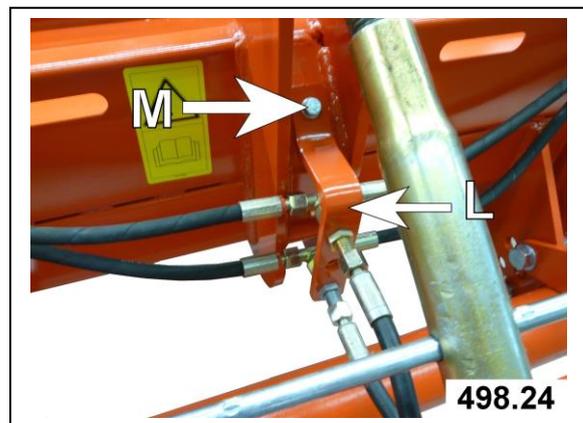
Fixer la barre de remorque (**J**) dans les alésages supérieurs des pattes intérieures de montage de sorte que la barre de remorque reste mobile.

Fixer et bloquer le bras supérieur (**K**) dans l'alésage supérieur.



Fixer et bloquer le bras supérieur (**K**) dans l'alésage supérieur.

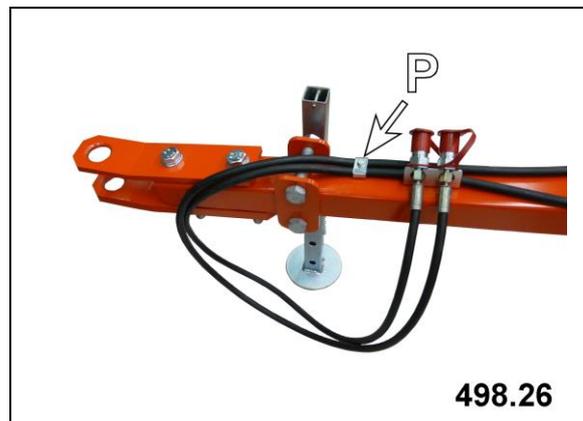
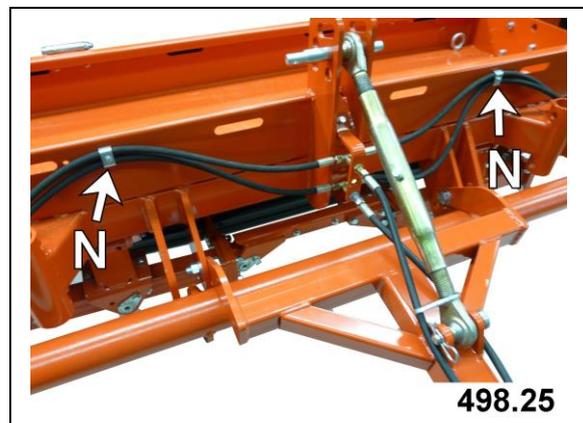
Fixer la conduite hydraulique sur le cadre avec les colliers de fixation (**N**).



Fixer les câbles pour le raccordement sur le tracteur avec le collier de fixation (**P**) sur la barre de remorque.

Lors du raccord des conduites hydrauliques, veiller aux points suivants :

- la longueur doit être suffisante pour permettre les mouvements
- aucune des conduites ne doit subir d'endommagement au cours des mouvements.



3.0. Transport

3.1. Remarques generales



ATTENTION !

- Le TERRA FLOAT est fourni, fixé sur un cadre de transport.
- Utiliser uniquement des chariots élévateurs, des grues ou des engins de levage avec une capacité de charge suffisante.
- Il est interdit de stationner sous la charge suspendue. En cas de chute de la charge, il y a danger de mort.

Le transport et le montage du TERRA FLOAT pour lesquels les règles de l'art ne sont pas suivies peuvent:

- mettre les personnes en danger,
- abimer les équipements.

Faire particulièrement attention à la direction d'approche lors du soulèvement au moyen du cadre de transport.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'exécution non conforme aux règles de l'art.

3.0. Transport

3.2. Transport du TERRA FLOAT



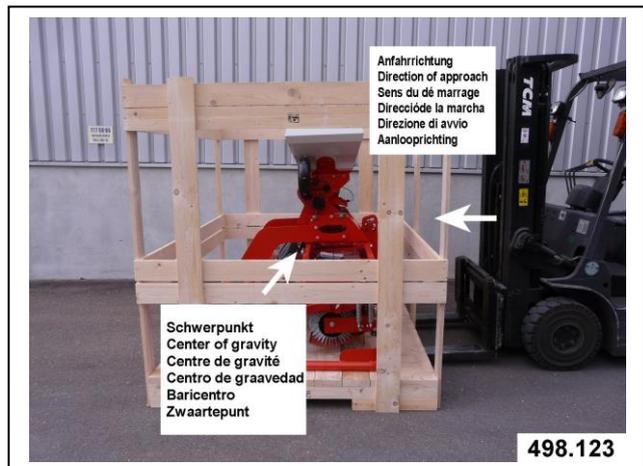
ATTENTION DANGER :

Faire attention lors de l'ouverture des rubans de blocage. Risque d'accidents causés par les parties terminales en "mouvement brusque".

3.2.1. Transport avec le chariot élévateur à fourche

Au cas où le TERRA FLOAT est encore fixé au cadre utilisé pour le transport:

- Déplacer les fourches vers le cadre de transport, (tenir compte du sens du démarrage),
- Blocage de sécurité pour le rouleau suiveur pour le démontage.
- décharger le TERRA FLOAT du dispositif de transport, lorsqu'il se trouve en équilibre,
- ouvrir les rubans de blocage,
- monter le TERRA FLOAT sur la motrice et le descendre du cadre de transport. (voir point 4.3.).

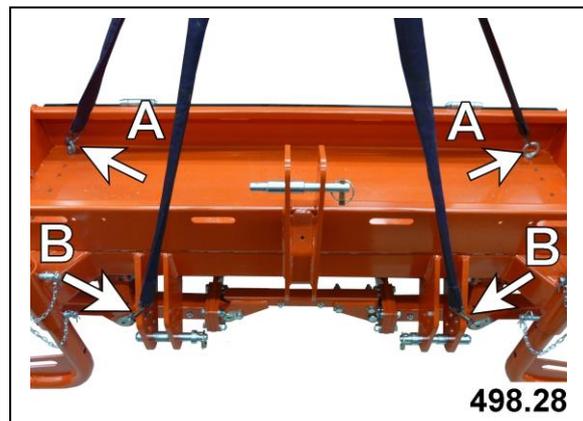


3.2.2. Transport à l'aide d'une gru

- Accrocher les câbles ou les courroies de suspension aux vis à anneaux de levage (A) et dans l'alésage supérieur (B) des plaques extérieures de raccordement.
- décharger le TERRA FLOAT quand il est suspendu de façon ferme.

AVERTISSEMENT:

Les dommages causés par le transport et les composants manquants doivent être immédiatement communiqués par écrit à la société de Wiedenmann GmbH ou au fournisseur.



2.0. Transport

3.2. Transport du TERRA FLOAT

3.2.3. Point de fixation pour le transport sur une remorque



ATTENTION DANGER :

nir compte de la description du démontage au chapitre 5.2.

- RISQUE DE BASCULEMENT !

Resserrer diagonalement les sangles d'amarrage.

- Points d'accrochage pour sangles à l'avant du Terra FLOAT



- Points d'accrochage pour sangles à l'arrière du Terra FLOAT



3.0. Transport

3.3. Transport avec attelage trois points

Soulever l'outil monté avec le système hydraulique arrière du tracteur et le bloquer pour l'empêcher de tomber.

Pour tout trajet sur la voie publique, respecter l'angle de rotation du TERRA FLOAT monté.

3.4. Transport avec dispositif de traction

Appuyer vers le bas le mécanisme de déplacement de l'outil monté de manière hydraulique jusqu'à la butée et le bloquer pour éviter tout risque d'abaissement inopiné.

ATTENTION !

La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

4.0. Montage sur le tracteur

4.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Respecter la charge admissible par essieu du tracteur.

Veiller à une charge suffisante de l'essieu avant, le pilotage du tracteur devant être garanti.

(Si nécessaire appliquer, des poids et se reporter au livret d'instructions du tracteur).

Faire toujours attention à :

- la charge sur la fixation du bras inférieur.

Ne monter le TERRA SLIT que :

- lorsque le moteur est éteint,
- la prise de force est désactionnée,

4.2. Lest

Pour monter les appareils à l'arrière, veiller à ce que la charge de l'essieu avant soit suffisante ; la dirigeabilité doit être conservée. Placer toujours les poids selon les prescriptions aux points de fixation prévus à cet effet.

Pour choisir les poids avant, veiller à ce que les charges autorisées sur les essieux ainsi que le poids total autorisé y compris l'appareil attelé ne soient pas dépassés.



ATTENTION:

Tenir compte des instructions du manuel d'utilisation du tracteur.

4.0. Montage sur le tracteur

4.3. Montage sur le tracteur

Une condition du montage consiste en:

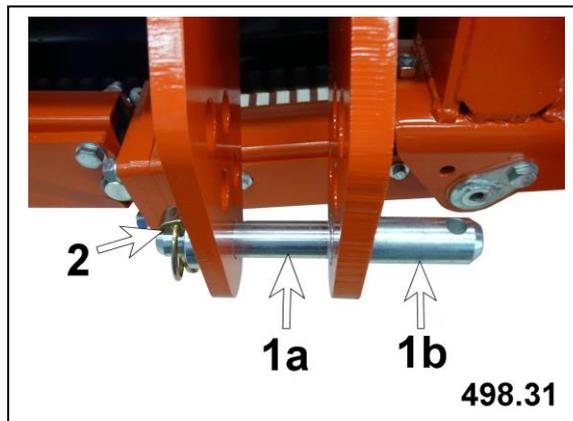
- Une tringlerie à trois points.

REMARQUE:

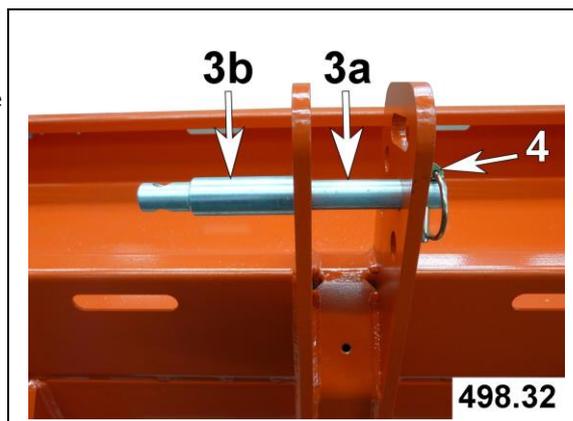
En cas d'attelage 3-points, les catégories d'attelage du tracteur et de l'appareil doivent être compatibles.

Procédure de montage:

1. Fixer le bras inférieur aux boulons (1a pour cat. 1 ou 1b pour cat. 2) et le bloquer avec les goupilles-clips (2).



2. Monter le bras d'attelage supérieur. Pour ceci introduire, selon le type de tracteur, l'axe pour cat. 1 de diamètre (3a) et sécuriser à l'aide de la goupille (4).
L'attelage cat. 2 requiert la fixation au diamètre (3b)



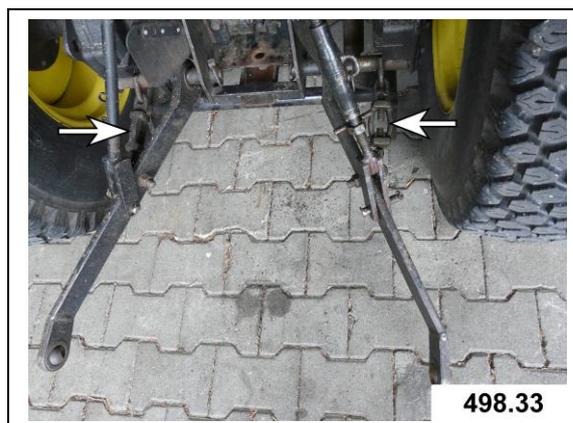
3. Fermer les serrures de blocage, de la chaîne de stabilisation.
4. Placer les deux béquilles dans la position supérieure et les bloquer.

Les béquilles deviennent des étriers de protection de par leur position pendant le fonctionnement.



ATTENTION DANGER !

S'assurer que les connexions sont correctes, avant la mise en route.



4.0. Montage sur le tracteur

4.4. Attelage au tracteur

Les conditions pour le montage sont les suivantes :

- Une barre ou une chape d'attelage.
- Raccordement hydraulique à l'arrière du tracteur

Pour les tracteurs sans cet équipement, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Fixer la barre de remorque sur le tracteur et la bloquer.

Le raccordement hydraulique se fait au niveau des prises hydrauliques à l'arrière du tracteur.

Eviter que les conduites hydrauliques présentent des coudes étroits et des points de frottement.

Placer le robinet sphérique en position ouverte.



4.5. Béquille barre de remorque

Introduire la béquille dans la position supérieure, la fixer et la bloquer.



5.0. Démontage du tracteur

5.1. Remarques generales

Ne déposer le TERRA FLOAT que :

- sur un sol stable et solide
- sur les béquilles complètement baissées.

Le TERRA FLOAT est en position sûre.

Les outils ne seront pas endommagés

5.2. Démontage du TERRA FLOAT

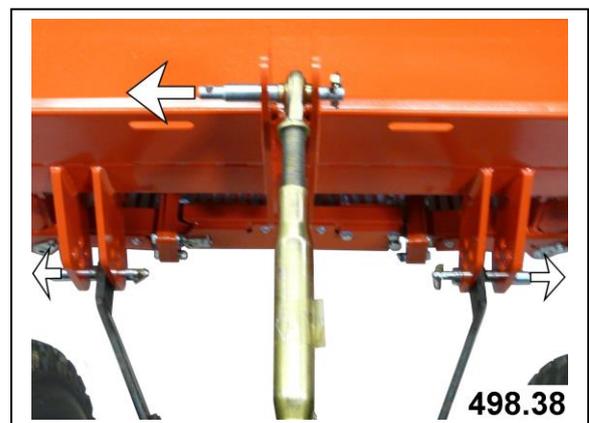
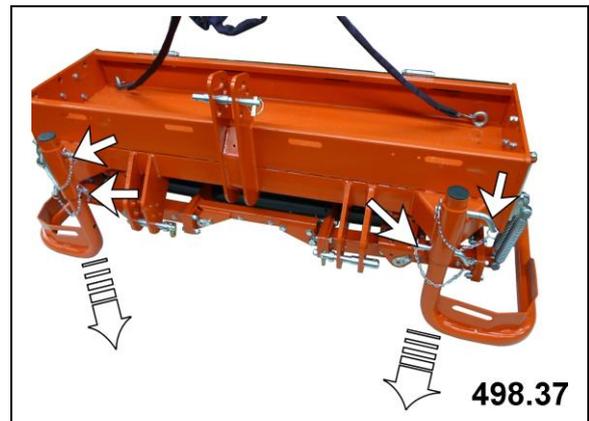
Stocker le TERRA FLOAT uniquement sur les béquilles.

Placer et bloquer les béquilles dans la position inférieure.

Abaissier TERRA FLOAT sur le sol.

Détendre le bras supérieur et le détacher de l'outil monté.

Desserrer les tendeurs du bras inférieur. Sortir les boulons des bras inférieurs.



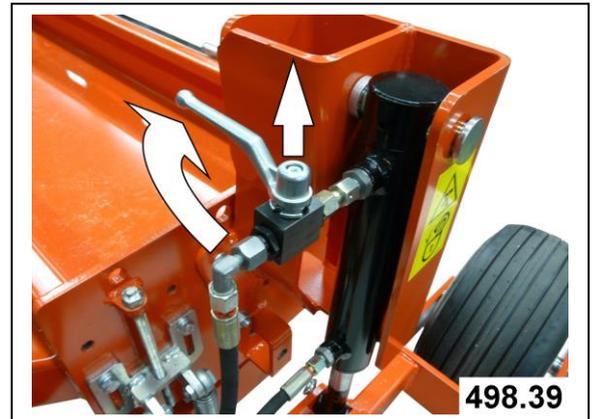
5.0. Démontage du tracteur

5.3. Décrocher TERRA FLOAT

Appuyer le mécanisme de déplacement de l'outil monté de manière hydraulique jusqu'en butée vers le bas.

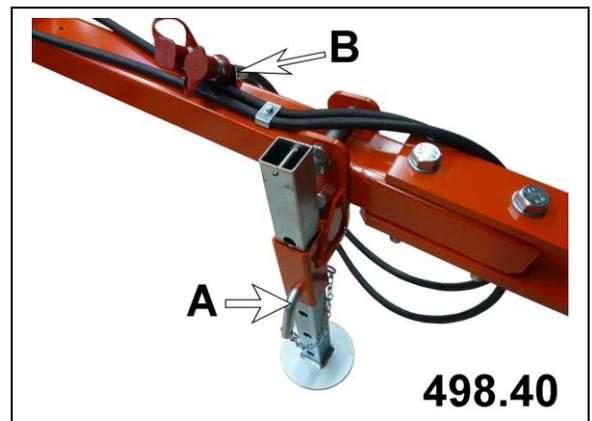
Placer le robinet sphérique en position "FERMÉ" pour bloquer l'appareil contre un abaissement inopiné.

Baisser la pression hydraulique dans les conduites.



Baisser la béquille de la barre de remorque et la bloquer avec la goupille (A).

Désaccoupler les conduites hydrauliques et les accrocher à la fixation (B).



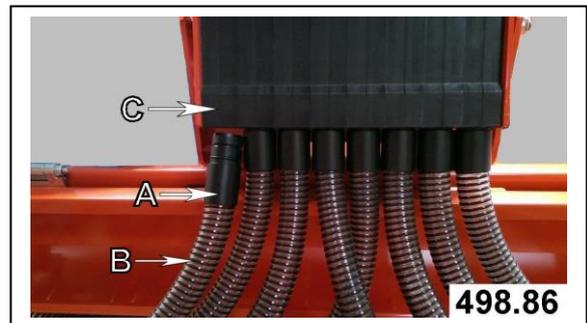
Désaccoupler la barre de remorque du tracteur.

5.0. Décrochage du tracteur

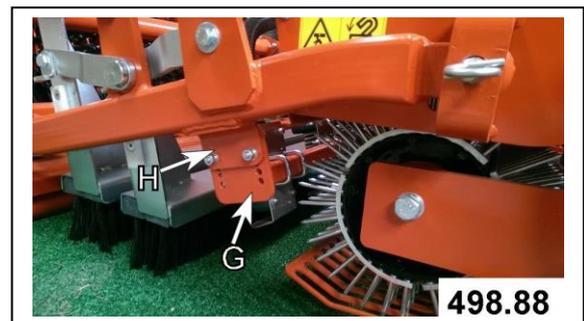
5.4.1. Déposer l'unité de réensemencement de précision

Avant le démontage, il faut vider complètement l'unité de semis (voir 7.5.5.10)

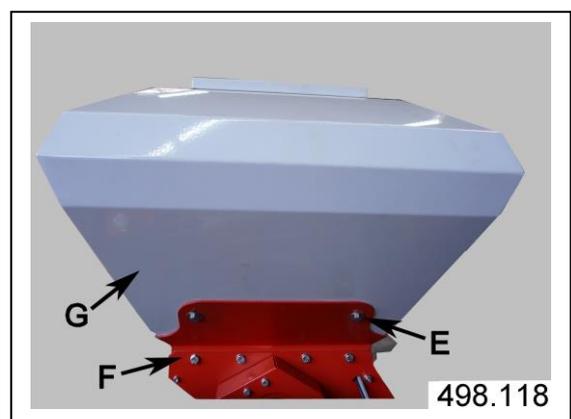
Tirer la gaine de flexible **(A)** de son logement **(C)**



Démonter le support de flexible **(G)** au niveau du châssis **(H)** de l'unité de brosses et l'enlever avec les flexibles.



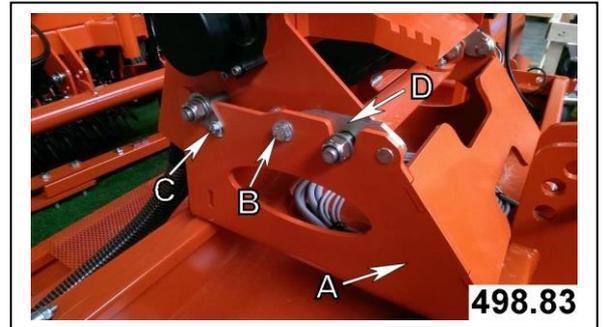
Démonter des deux côtés les vis **(E)** au niveau de l'unité de semis **(F)** et soulever la trémie.



5.0. Décrochage du tracteur

5.4.1. Déposer l'unité de réensemencement de précision

Desserrer au niveau du support **(A)** tous les raccords vissés et enlever les vis **(B;C)**. Ouvrir des deux côtés les fermetures **(D)**.



Au moyen d'une grue, soulever l'unité de semis du support **(A)** sur le châssis de transport **(H)** et la fixer.

Poser ensuite de nouveau la trémie et la fixer avec les vis.



ATTENTION :

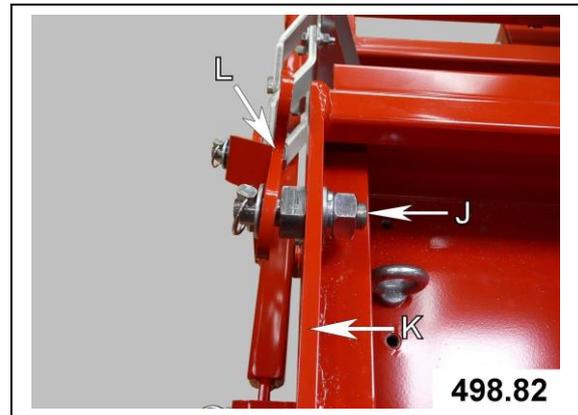
Veillez stocker et transporter l'unité de réensemencement de précision uniquement sur le châssis de transport fourni (H).

5.0. Décrochage du tracteur

5.4.2. Déposer l'unité de brosses

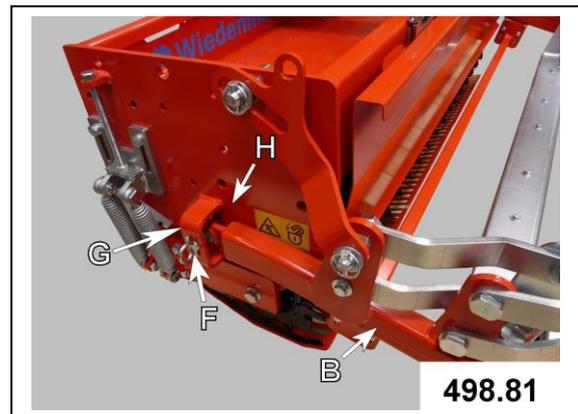
2 personnes sont requises pour la dépose sans accessoire.

Enlever la goupille-clip et la rondelle en U et extraire la patte de fixation (**L**) du goujon fileté (**J**).



Enlever la goupille à ressort et la rondelle en U du côté intérieur du cadre (**H**) et extraire l'axe (**F**).

Extraire l'unité de brosses (**B**) par l'arrière.



6.0. Réglage avant mise en service

6.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Avant la mise en service, se familiariser avec tous les dispositifs et éléments de commandes ainsi qu'avec leurs fonctions. Vérifier que tous les dispositifs de protection soient en place. Après la mise en service il sera trop tard!

Hormis les indications contenues dans le mode d'emploi, observer aussi les prescriptions générales de sécurité et de prévention contre les accidents!

La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

Veiller à avoir suffisamment de charge sur l'essieu avant étant donné qu'il faut garantir la dirigeabilité du tracteur. (Si nécessaire appliquer, des poids et se reporter au livret d'instructions du tracteur).

Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.

- RISQUE DE BASCULEMENT !

6.0. Réglage avant mise en service

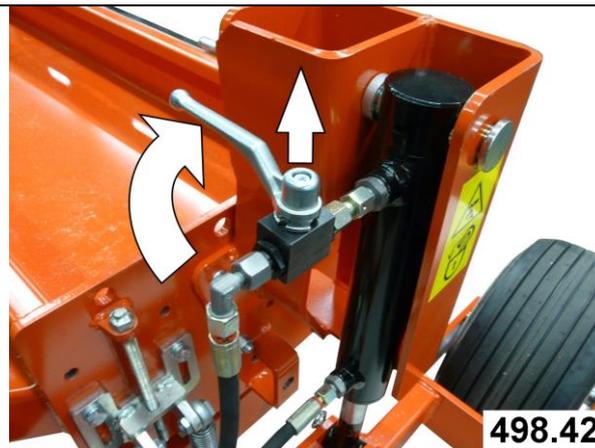
6.2. Elements indicateurs et de réglage

Robinet sphérique sur les deux vérins hydrauliques pour fixer le mécanisme de déplacement pour des transports et travaux de maintenance.

Position : "OUVERT"

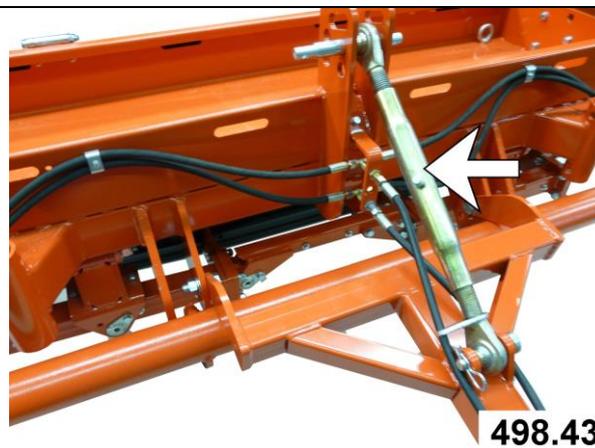


Position "FERMÉ"



Bras supérieur de la barre de remorque vers le cadre de l'unité de base.

Le bras supérieur permet de régler la position horizontale comme position de travail.



6.0. Réglage avant mise en service

6.3. Réglage du TERRA FLOAT

Abaisser TERRA FLOAT sur une surface plane en position de travail.

Régler le bras supérieur de sorte que le bord supérieur du cadre soit parallèle au sol.

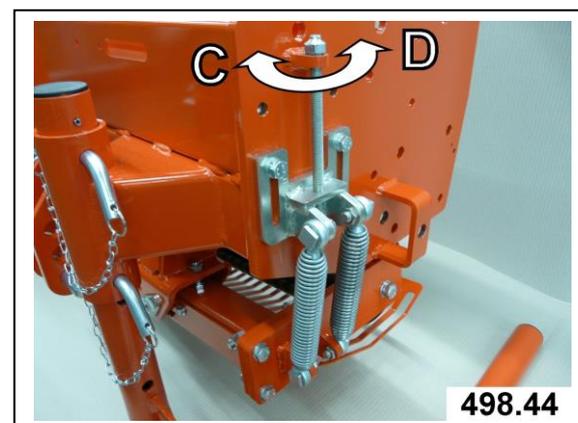


Régler les ressorts de traction,

pour cela serrer la tige filetée **(B)** :

dans le sens de rotation **C** = tension plus forte

dans le sens de rotation **D** = tension plus faible

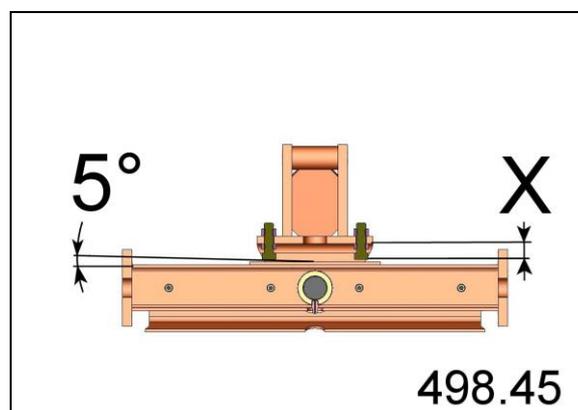


Régler les vis

Le réglage est requis pour éviter une collision des rouleaux.

Les vis sont réglées à la dimension "**X**" = 20 mm.

Ainsi chaque rouleau peut basculer des deux côtés d'env. 5 degrés.

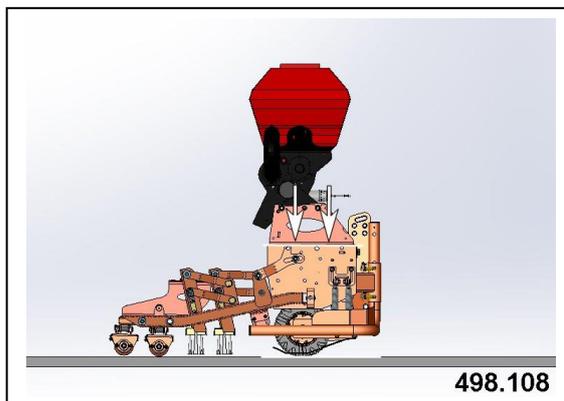


6.0. Avant la mise en service

6.4.1. Préparer l'unité de réensemencement de précision

Abaissier Terra Float avec l'unité de réensemencement de précision sur une surface plane en position de travail.

Régler le bras supérieur de sorte que le bord supérieur du cadre soit parallèle au sol.



Remarque

L'unité de réensemencement de précision est un doseur pneumatique de granulés destiné à appliquer les semences.

Le dosage exact est réalisé par le biais d'un sas à roue à alvéoles qui est piloté en fonction de la vitesse d'avancement.

Un dosage automatique est réalisé par le biais d'un capteur de vitesse.

L'unité est équipée d'un organe agitateur pour les semences qui s'écoulent difficilement. La semence est appliquée par le biais de 8 flexibles au moyen d'un flux d'air.

6.4.2. Remplir l'unité de réensemencement de précision



ATTENTION :

Risques de blessures durant le travail si la trémie est ouverte en raison du tourbillon généré et des pièces en rotation. Il peut en résulter des blessures oculaires et des écrasements.

- Fonctionnement uniquement avec le couvercle de trémie fermé.
- Avant d'ouvrir la trémie, toujours déconnecter l'unité et le ventilateur

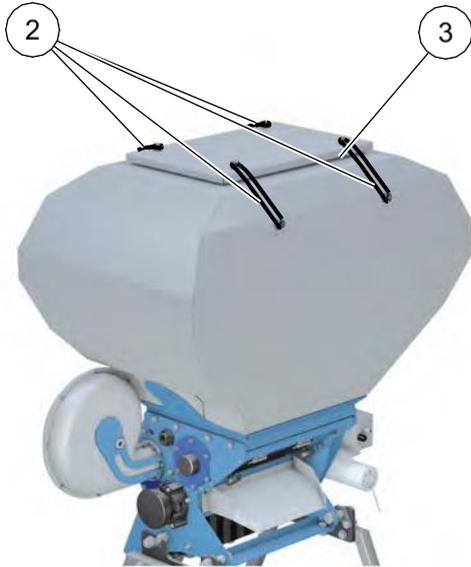
Remarque

Assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers (par ex. matériaux d'emballage) dans la trémie, afin d'éviter les dysfonctionnements.

6.0. Avant la mise en service

6.4.2. Remplir l'unité de réensemencement de précision

Avant la mise en service, s'assurer que la trémie au niveau de l'unité de réensemencement est bien vissée.



Remplissage

1. S'assurer que l'unité et le ventilateur sont bien déconnectés.
2. Pour remplir l'unité, débloquer les caoutchoucs (2) au niveau de la trémie et enlever le couvercle (3).
3. S'assurer que les roues à alvéoles et la plaque de décharge de l'organe agitateur sont correctement montées conformément au tableau de semis.
4. Verser la semence et s'assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers ni de saletés dans la trémie.
5. **Avant de fermer la trémie, s'assurer que le joint d'étanchéité entre la trémie et le couvercle est bien positionné tout autour.**
6. Bien refermer la trémie avec les quatre caoutchoucs (2).

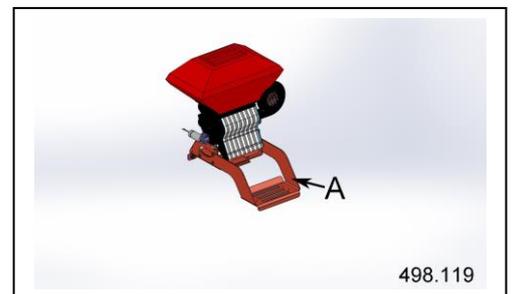


ATTENTION :

Pour le remplissage, utilisez l'échelle d'accès (A)

Mauvais dosages en raison d'un remplissage mal réalisé.

Le couvercle de trémie doit être impérativement fermé durant le travail afin d'éviter les erreurs de dosage.



6.0. Avant la mise en service

6.4.3. Réensemencement de précision, tableaux de semis

Lolium Perene (ray-grass)

	Roues à alvéoles par sortie de flexible	Roues à alvéoles par sortie de flexible
Régime [tr/min]	Contrôle de débit 1023,00 g	2047,00 g Contrôle de débit
5	51,15 g/min	102,35 g/min
10	102,30 g/min	204,70 g/min
20	204,60 g/min	409,40 g/min
30	306,90 g/min	614,10 g/min
40	409,20 g/min	818,80 g/min
50	511,50 g/min	1023,50 g/min
60	613,80 g/min	1228,20 g/min
70	716,10 g/min	1432,90 g/min
80	818,40 g/min	1637,60 g/min
90	920,70 g/min	1842,30 g/min
100	1023,00 g/min	2047,00 g/min
110	1125,30 g/min	2251,70 g/min
120	1227,60 g/min	2456,40 g/min

Agrostis stolonifera (agrostis stolonifère)

	Roues à alvéoles par sortie de flexible 2 x noir	
Régime [tr/min]	490,25 g Contrôle de débit	
2	9,81 g/min	
4	19,61 g/min	
5	24,51 g/min	
6	29,42 g/min	
10	49,03 g/min	
20	98,05 g/min	
30	147,08 g/min	
40	196,10 g/min	
50	245,13 g/min	
60	294,15 g/min	
70	343,18 g/min	
80	392,20 g/min	
90	441,23 g/min	
100	490,25 g/min	
110	539,28 g/min	
120	588,30 g/min	

6.0. Avant la mise en service

6.4.3. Réensemencement de précision, tableaux de semis

TERRA FLOAT Air	Table de traduction	1 Gramm	0,00220 lb
	Conversion table	1 m ²	10,76391 sq.ft
		1ha =	10.000 m ² = 2,47 acres
		1 acre =	43560 sq ft

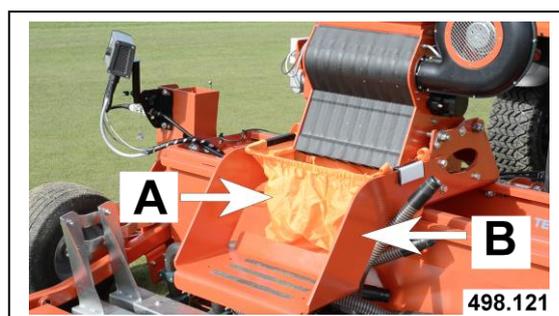
	Gramm/ m ²	lb per 1000 sq.ft.	lb per sq.ft.		lb per acre		
1		0,20	0,000205		8,92	Arbre de roue à alvéoles noir, 2x 0,25	
2		0,41	0,000410		17,84		
3		0,61	0,000614		26,77		
4		0,82	0,000819		35,69		
5		1,02	0,001024		44,61		
6		1,23	0,001229		53,53	Arbre de roue à alvéoles bleu, 1x 5,0	
7		1,43	0,001434		62,45		
8		1,64	0,001639		71,37	Arbre de roue à alvéoles bleu, 2x 5,0	
9		1,84	0,001843		80,30		
10		2,05	0,002048		89,22		
11		2,25	0,002253		98,14		
12		2,46	0,002458		107,06		
13		2,66	0,002663		115,98		
14		2,87	0,002867		124,91		
15		3,07	0,003072		133,83		
16		3,28	0,003277		142,75		
17		3,48	0,003482		151,67		
18		3,69	0,003687		160,59		
19		3,89	0,003892		169,51		
20		4,10	0,004096		178,44		
21		4,30	0,004301		187,36		
22		4,51	0,004506		196,28		
23		4,71	0,004711		205,20		
24		4,92	0,004916		214,12		
25		5,12	0,005120		223,04		
26		5,32	0,005325		231,97		

6.4.4. Contrôle de débit

Pour le contrôle de débit (voir Contrôle de débit 7.5.5.4.)
utilisez le sac "Easy Shopper" fourni

Avant de démarrer le contrôle de débit,

- enlevez les flexibles au niveau du logement (voir 5.4.1.)
- coinciez le sac "Easy Shopper" (A) sous le point d'éjection du logement de flexible sur le marchepied (B).



7.0. Fonctionnement

7.1. Remarques generales



ATTENTION :

Dans la zone de travail l'utilisateur est responsable à l'égard de tiers.

Ne jamais utiliser le TERRA FLOAT sans dispositifs de sécurité. Danger !

Avant la mise en marche, toujours surveiller la zone environnante (**ENFANTS !**)

Ne pas faire marche arrière lorsque le TERRA FLOAT est en service. Eviter de braquer

violemment avec un tracteur à angle droit.

La version d'appareil avec barre de remorque **N'EST PAS** autorisée pour la circulation routière !

Pour le modèle d'appareil avec châssis trois points, le système hydraulique arrière du tracteur doit toujours se trouver en position flottante pendant le fonctionnement.

7.2. Caractéristiques de fonctionnement



ATTENTION :

- **Le montage de TERRA FLOAT peut influencer sur le comportement du tracteur.**
- Adapter la conduite à la nature du sol et du terrain.
- Une prudence toute particulière s'impose lors des travaux et des changements de direction sur les terrains en pente.
- **RISQUE DE BASCULEMENT !**

Un meilleur résultat de travail est obtenu à une faible vitesse.

Eviter de prendre des virages étroits.

7.0. Fonctionnement

7.3. Travail avec le Terra FLOAT

Procédure : version trois points		Procédure : version remorque
REMARQUE : Ne baisser le TERRA FLOAT monté que : <ul style="list-style-type: none"> • sur le terrain à traiter 		REMARQUE : Ne baisser le TERRA FLOAT accroché que : <ul style="list-style-type: none"> • sur le terrain à traiter
<ol style="list-style-type: none"> 1. Abaisser TERRA FLOAT sur le sol 2. Régler le système hydraulique arrière du tracteur en position flottante 		<ol style="list-style-type: none"> 1. Abaisser TERRA FLOAT sur le sol 2. Soulever le mécanisme de déplacement du sol 3. Fermer le robinet sphérique hydraulique pour bloquer le mécanisme de déplacement contre tout abaissement inopiné

S'arrêter après quelques mètres et vérifier la profondeur de travail sur toute la largeur de travail.		
REMARQUE : adapter le réglage des ressorts de traction à chaque gazon.		
Profondeur régulière de travail	=	la tension des ressort de traction est correcte.
La profondeur de travail est plus petite à l'intérieur qu'à l'extérieur.	=	augmenter la tension des ressorts de traction
La profondeur de travail est plus petite à l'extérieur qu'à l'intérieur	=	Diminuer la tension des ressorts de traction

7.0. Fonctionnement

7.4. Réglage des ressorts de traction

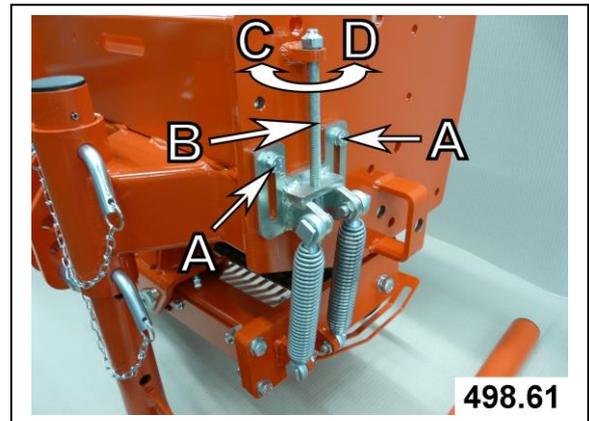
Desserrer les vis **(A)**.

Le réglage des ressorts de traction se fait à l'aide de la tige filetée **(B)**.

Serrer la tige filetée **(B)** :

dans le sens de rotation **C** = tension plus forte

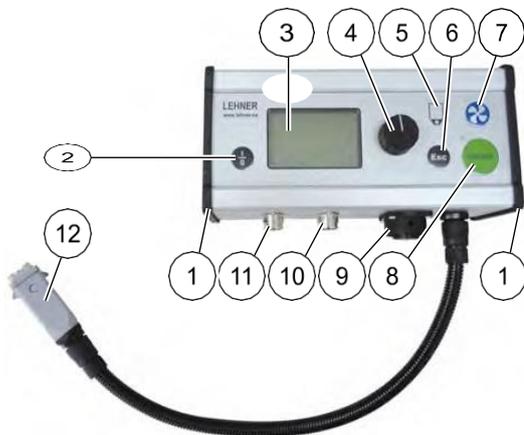
dans le sens de rotation **D** = tension plus faible



7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.1. Éléments de commande sur le pupitre de commande



Éléments de commande

- 1 Couverture latérale avec ouverture de ventilateur
- 2 Touche Marche / Arrêt
- 3 Affichage graphique
- 4 Bouton poussoir-rotatif (encodeur) pour la navigation par menus à travers le programme
- 5 Indicateur de trémie vide
 - LED allumée rouge : faible niveau dans la trémie
- 6 Escape (touche Retour)
- 7 Touche Marche/Arrêt ventilateur et sélection du réglage de la puissance du ventilateur
 - LED allumée orange : ventilateur inactif
 - LED clignote bleu : puissance du ventilateur définie pas encore atteinte
 - LED allumée bleu : le ventilateur fonctionne sur la puissance définie
- 8 Touche Start/ Stop
 - LED allumée orange : Stop est actif
 - LED clignote bleu : Start sélectionné mais pas encore possible
 - LED allumée bleu : Start actif

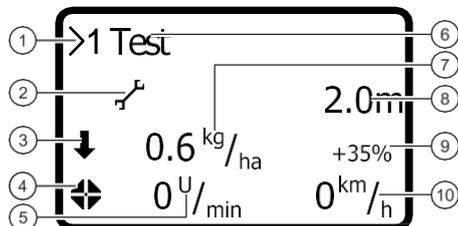
Branchements

- 9 Prise de courant pour câble de pilotage de l'unité
- 10 Douille 7 pôles pour capteur magnétique EHR
- 11 Douille 5 pôles pour le capteur de roue ou le récepteur GPS
- 12 Câble de branchement 6mm² au câble de batterie

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.2 Affichages à l'écran



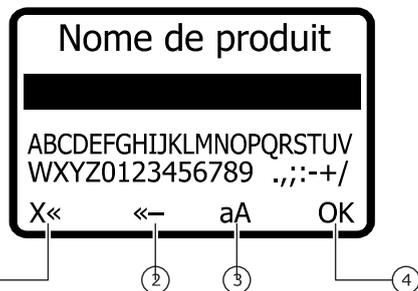
Fonctionnement automatique

- 1 Curseur
- 2 Symbole menu principal
- 3 Symbole EHR
- 4 Symbole roue à alvéoles
- 5 Régime de roue à alvéoles
- 6 Contrôle de débit sélectionné
- 7 Débit
- 8 Largeur de travail
- 9 Adaptation du débit
- 10 Vitesse d'avancement



Manuel

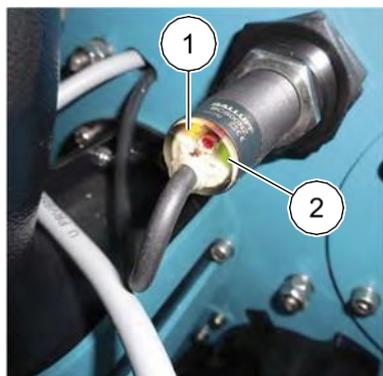
- 1 Symbole menu principal
- 2 Curseur
- 3 Symbole EHR
- 4 Symbole roue à alvéoles
- 5 Régime nominal de roue à alvéoles
- 6 Régime réel de roue à alvéoles



Champ de saisie

- 1 Effacer les lettres individuellement
- 2 Effacer tout le texte
- 3 Majuscules/ - minuscules
- 4 Continuer vers le contrôle de débit

7.5.3. Affichages sur l'unité

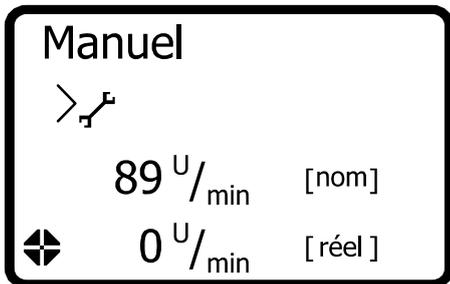
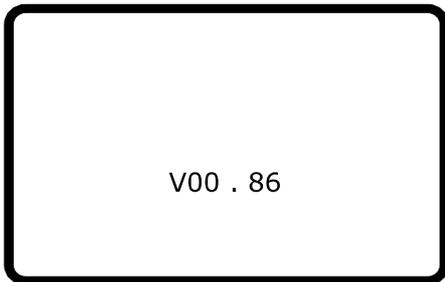
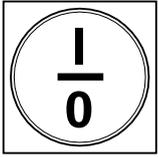


- 1 LED allumée : l'indicateur de trémie vide détecte de la semence dans la trémie.
- 2 LED allumée : l'indicateur de trémie vide est prêt à fonctionner.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.4 Connecter



1. Appuyer sur la touche Marche / Arrêt.

➤ "Vento s'affiche à l'écran avec la version respective de logiciel".

➤ L'écran d'accueil qui s'affiche correspond au mode de service défini en dernier.

7.0. Fonctionnement

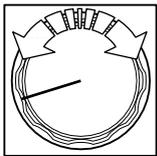
7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5. Possibilités générales de réglage et d'affichage

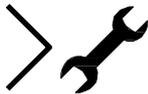
L'élément de commande vous permet de réaliser les réglages suivants :

- Adaptation du débit (possible uniquement en mode Automatique)
- Compteur d'hectare (possible uniquement en mode Automatique)
- Service Interrogations
- Contrôle de débit
- Mode de service
- Parcours d'étalonnage
- Impulsions de vitesse
- Signal EHR
- Largeur de travail
- Vidange du reliquat
- Mémoire d'erreurs
- Langue
- Unités
- Ventilateur

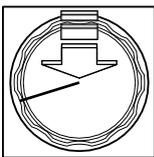
Sélectionner le menu principal :



1. Tourner le bouton poussoir-rotatif.

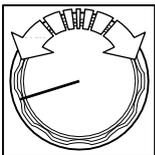


2. Sélectionner le symbole "menu principal".

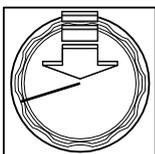


3. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif.
➤ Le menu principal est affiché.

Sélectionner le point menu :



1. Sélectionner le menu principal.
2. Tourner le bouton poussoir-rotatif.



3. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif.
➤ Le point menu est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.1. Adaptation du débit



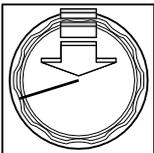
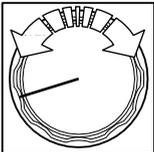
Remarque

- La sélection de l'adaptation du contrôle de débit est possible uniquement si le mode de service Automatique est sélectionné.
- Une adaptation du débit peut être réalisée uniquement si au moins une semence est mise en place. ([voir 7.5.5.4. "Contrôle de débit"](#))

Adapt quantité

+50%

0.3 kg/ha

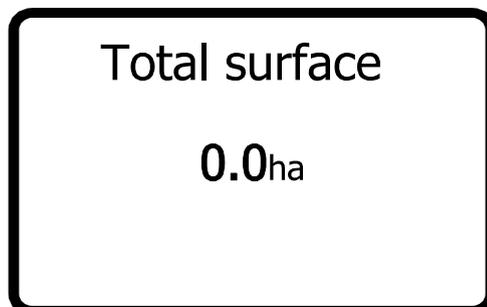
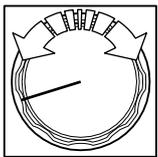
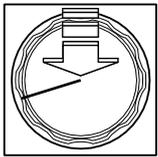
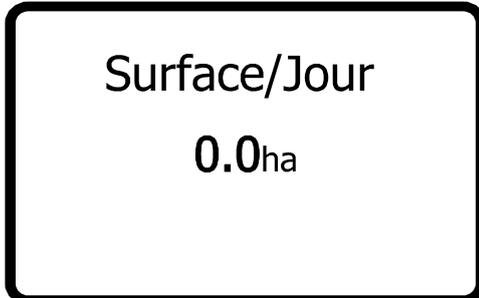


1. Sélectionner le point menu "Adaptation du débit".
 - La valeur actuellement définie est affichée à l'écran.
2. Définir la valeur souhaitée en tournant le bouton poussoir-rotatif.
3. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif afin d'enregistrer l'adaptation définie de débit.
 - La saisie est confirmée.
 - Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.2. Compteur d'hectares

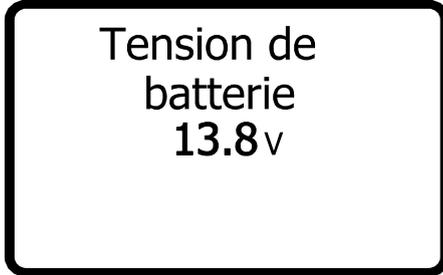


1. Sélectionner le point menu "Compteur d'hectares".
 - La valeur pour "Superficie jour" est affichée.
 - Maintenir le bouton poussoir-rotatif durant 2 sec. pour réinitialiser la superficie journalière.
2. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.
 - La valeur pour "Superficie globale" est affichée.
3. Appuyer sur la touche "ESC".
 - Le menu principal est affiché.

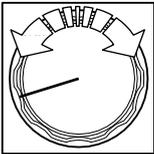
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

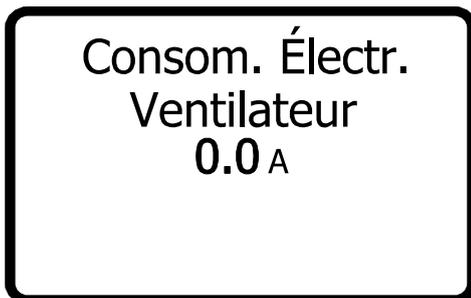
7.5.5.3. Service Interrogations



1. Sélectionner le point menu "Service Interrogations".
 - La valeur pour la "Tension de batterie" est affichée.



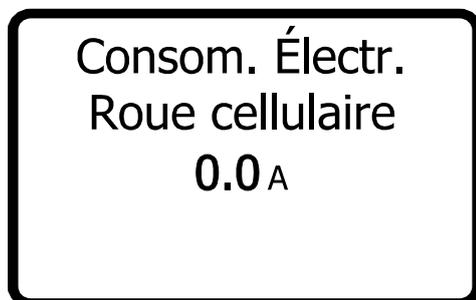
2. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.



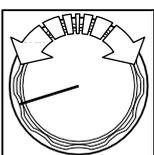
- La valeur pour le "courant absorbé du ventilateur" est affichée.



3. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.



- La valeur pour le "courant absorbé de la roue à alvéoles" est affichée.

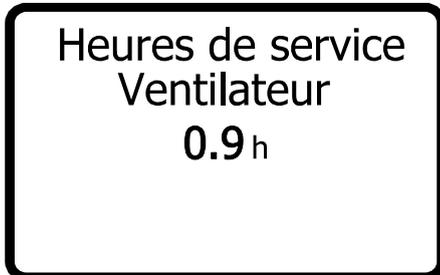


4. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.

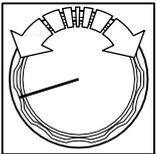
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

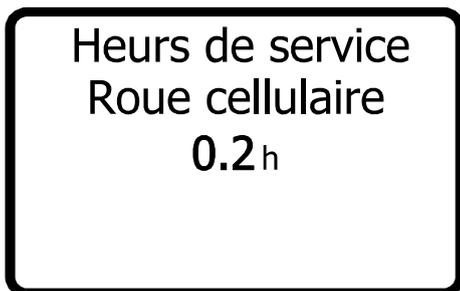
7.5.5.3. Service Interrogations



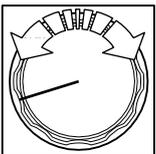
- La valeur pour les "Heures de service du ventilateur" est affichée.



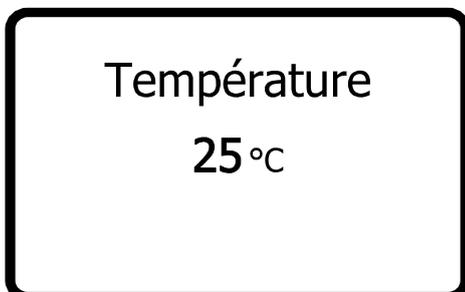
5. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.



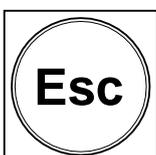
- La valeur pour les "Heures de service de la roue à alvéoles" est affichée.



6. Tourner le bouton poussoir-rotatif dans le sens horaire.



- La température actuelle de l'air ambiant du pupitre de commande est affichée.



7. Appuyer sur la touche "ESC".

 - Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.4. Contrôle de débit



Remarque

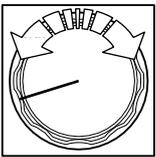
- Il est possible d'enregistrer au maximum 75 semences.
- Les semences enregistrées peuvent être écrasées mais ne peuvent pas être effacées.

Sélection prod.

0 Nouveau produit

1 Test
2 Test2
3 A

1. Extraire tous les flexibles sur l'unité.
 2. Placer la trémie sous les sorties.
 3. Sélectionner le point menu "Contrôle de débit".
- La "Sélection de semence" est affichée.

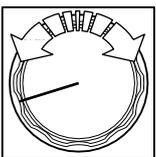


Nouvelle semence :

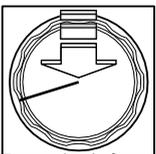
Nom de produit

ABCDEF GHIJKL MNOPQRST UV
WXYZ 0123456789 .,:;-+/
X« «- aA OK

5. Sélectionner le "Nouvelle semence".
- Le champ de saisie pour le nom de la semence s'affiche.



6. Tourner le bouton poussoir-rotatif, pour sélectionner les symboles nécessaire pour le nom de la semence.

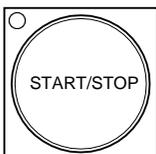
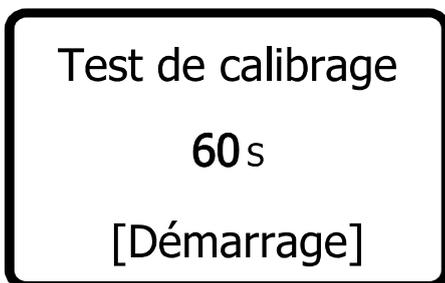
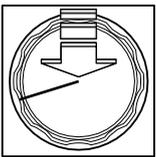
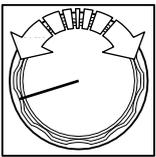
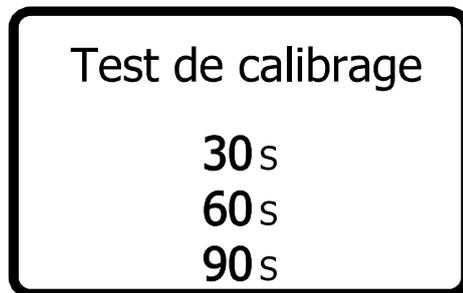


7. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif pour enregistrer le symbole sélectionné.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.4. Contrôle de débit



8. Pour enregistrer le nom de la semence, sélectionner "OK" et confirmer.

9. Sélectionner la durée du contrôle de débit.



Remarque

La précision du contrôle de débit augmente avec la durée et la granulométrie de la semence.
Semence fine = moins de temps
Semence grosse graine = plus de temps

10. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour sélectionner la durée du contrôle de débit.

11. Enregistrez la saisie en appuyant le bouton poussoir-rotatif.

➤ La saisie est confirmée.

➤ L'écran d'accueil s'affiche pour le contrôle de débit.



Remarque

En tournant rapidement à gauche ou à droite le bouton-poussoir-rotatif, le compte à rebours est passé et le poids peut être saisi directement ou modifié.

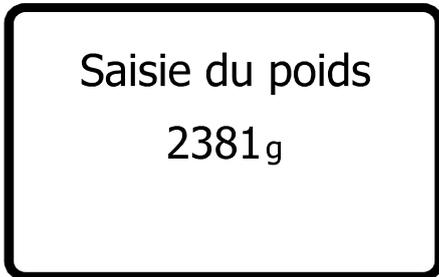
12. Appuyer sur la touche "Start/Stop" ou sur la touche externe Start/Stop sur l'appareil.

➤ Le contrôle de débit est lancé.

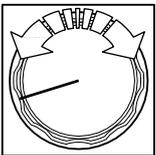
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

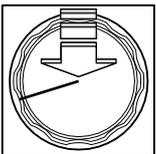
7.5.5.4. Contrôle de débit



- Une fois les 60 secondes écoulées, l'écran "Saisie du poids" s'affiche.

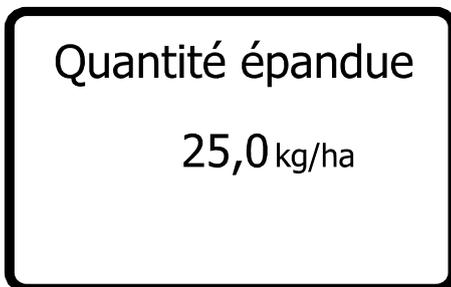


4. Saisissez le poids recueilli en tournant le bouton poussoir-rotatif.



5. Enregistrez la saisie en appuyant le bouton poussoir-rotatif.

- La saisie est confirmée.

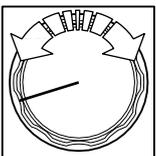


- L'écran "Débit" s'affiche.

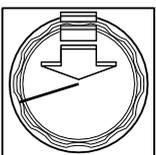


Remarque

Il est possible de déjà mémoriser ici le débit fixe du contrôle de débit. La modification du débit est encore possible à tout moment.



6. Saisissez le débit en tournant le bouton poussoir-rotatif.



7. Enregistrez la saisie en appuyant le bouton poussoir-rotatif.

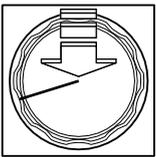
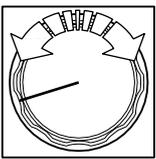
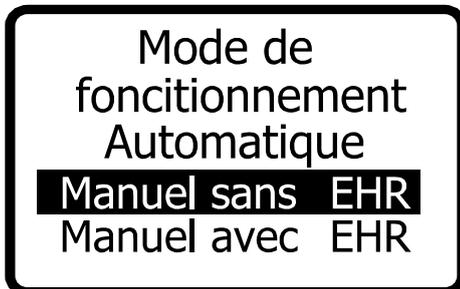
- La saisie est confirmée.

- Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.5. Mode de service



1. Sélectionner le point menu "Mode de service".
 - Les modes de service possibles sont affichés.

2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour sélectionner le mode de service.

3. Enregistrer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.

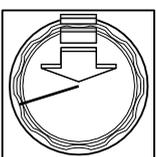
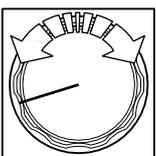
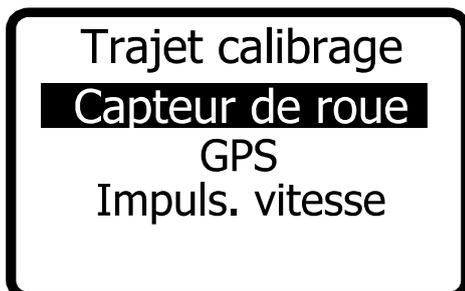
- La sélection est confirmée.
- Le menu principal est affiché.

7.5.5.6 Parcours d'étalonnage



Remarque

Durant le parcours d'étalonnage, il faut parcourir une distance de 100 m précisément.



1. Sélectionner le point menu "Parcours d'étalonnage".
 - Les capteurs qui peuvent être étalonnés sont affichés.

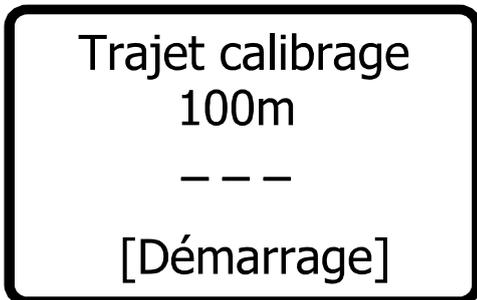
2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour sélectionner un capteur.

3. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.

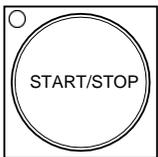
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

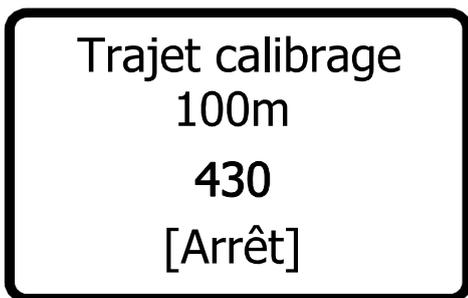
7.5.5.6. Parcours d'étalonnage



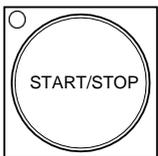
- L'écran de démarrage s'affiche pour le parcours d'étalonnage.



4. Appuyer sur la touche "Start/Stop" pour commencer le parcours d'étalonnage.



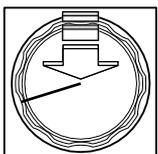
5. Parcourir 100 m avec le véhicule.



6. Appuyer sur la touche "Start/Stop" pour terminer le parcours d'étalonnage.



- L'écran "Enregistrer avec OK" s'affiche.



7. Enregistrer le parcours de mesure en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.
 - La saisie est confirmée.
 - Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.7. Impulsions de vitesse

1. Sélectionner le point menu "Impulsions de vitesse".



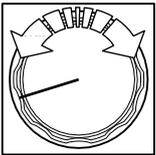
Remarque

Une fois le parcours d'étalonnage réalisé, les impulsions déterminées sont automatiquement enregistrées.

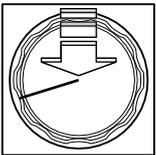
Avec ces impulsions enregistrées, la commande calcule la vitesse.

Impuls. vitesse
Capteur de roue
GPS
Impuls. vitesse

- La sélection des capteurs est affichée.



2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour sélectionner un capteur.

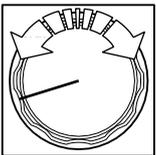


3. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.

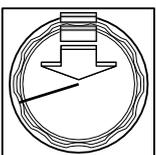
Nbre impulsions

4/m

- Le nombre d'impulsions défini actuellement est affiché à l'écran.



4. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour modifier le nombre d'impulsions.



5. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.

- La saisie est confirmée.
- Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

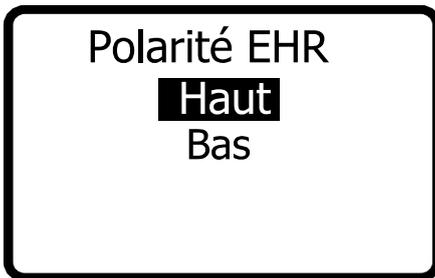
7.5.5.8. Fonction EHR

L'unité est équipée départ usine d'un signal EHR de communication (douille). Le signal hydraulique est réceptionné au niveau du capteur du rouleau central (voir 2.4.2. Aimant VGM).

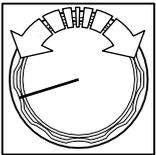
En fonction du véhicule porteur, le signal est émis à la montée ou à la descente. Vérifiez le réglage correct du signal EHR et corrigez le cas échéant.

L'unité est automatiquement stoppée lorsque le système hydraulique arrière du véhicule tracteur est relevé. L'unité peut être stoppée manuellement à tout moment sur le pupitre de commande.

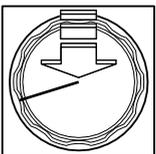
Si le capteur est **actif** alors que le relevage est relevé, placer la polarité EHR sur "High". Si le capteur est **inactif** alors que le relevage est relevé, placer la polarité EHR sur "low".



1. Sélectionner le point menu "Signal EHR".
 - Sur l'écran s'affiche la sélection de la polarité EHR.



2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour choisir entre "High" et "Low".



3. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.
 - La saisie est confirmée.
 - Le menu principal est affiché.

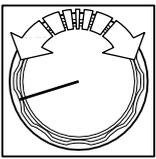
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

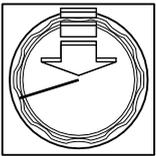
7.5.5.9. Largeur de travail



1. Sélectionner le point menu "Largeur de travail".
 - La largeur de travail définie actuellement est affichée à l'écran.



2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour modifier la largeur de travail.



3. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.
 - La saisie est confirmée.
 - Le menu principal est affiché.

7.5.5.10 Vidange du reliquat



Remarque

Afin d'éviter les dommages matériels, une fois le travail terminé, toujours réaliser une vidange complète des reliquats de la machine.

Si un contrôle visuel permet de reconnaître que l'unité est vide, il faut encore s'attendre à un reliquat dans l'unité. Le reliquat doit être recueilli dans des récipients suffisamment dimensionnés.

Vidanger les volumes importants par la trappe de vidange des reliquats, [voir 8.10.2, "Trémie de semence"](#).

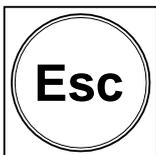
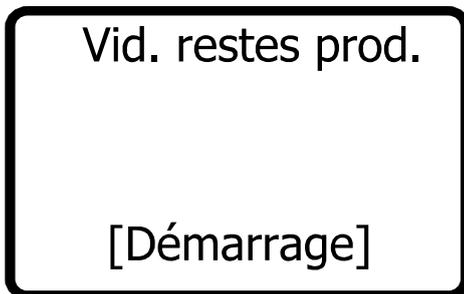
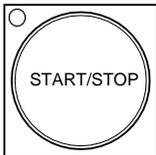
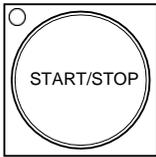
Vidange du reliquat pour les petits volumes :

1. Extraire tous les flexibles sur l'unité.
2. Placer la trémie sous les sorties.
3. Sélectionner le point menu "Vidange du reliquat".
 - Sur l'écran s'affiche "Démarrer la vidange du reliquat".

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.10. Vidange du reliquat



4. Appuyer sur la touche "Start/Stop" ou sur la touche externe Start/Stop sur l'appareil.
 - La vidange du reliquat est lancée.
 - Sur l'écran s'affiche "Stopper la vidange du reliquat".

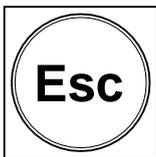
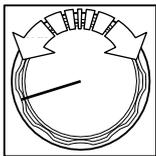
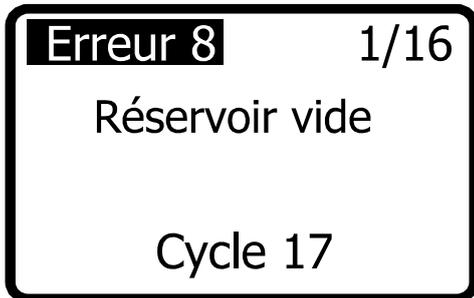
5. Appuyer sur la touche "Start/Stop" ou sur la touche externe Start/Stop sur l'appareil.
 - La vidange du reliquat est stoppée.
 - Sur l'écran s'affiche "Démarrer la vidange du reliquat".

6. Appuyer sur la touche "ESC".
 - Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.11. Mémoire d'erreurs



1. Sélectionner le point menu "Mémoire d'erreurs".

➤ a liste d'erreurs est affichée à l'écran.

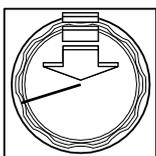
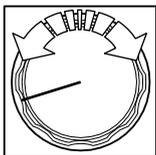
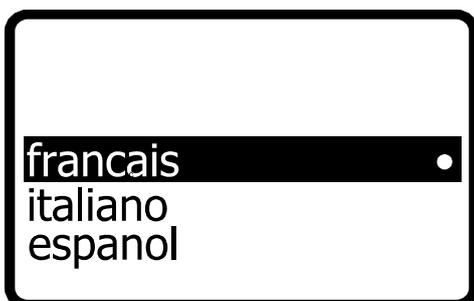
2. Tourner le bouton poussoir-rotatif.

➤ Les messages d'erreur sont affichés dans l'ordre successif.

3. Appuyer sur la touche "ESC".

➤ Le menu principal est affiché.

7.5.5.12. Langue



1. Sélectionner le point menu "Langue".

➤ Les langues sont affichées.

2. Sélectionner une langue en tournant le bouton poussoir-rotatif.

3. Enregistrer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.

➤ La saisie est confirmée.

➤ Le menu principal est affiché.

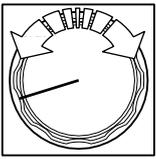
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

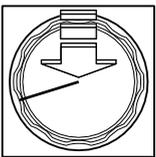
7.5.5.13. Unités



1. Sélectionner le point menu "Unités".
 - Les unités sont affichées.



2. Sélectionner une unité en tournant le bouton poussoir-rotatif.



3. Enregistrer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.
 - La saisie est confirmée.
 - Le menu principal est affiché.

7.0. Fonctionnement

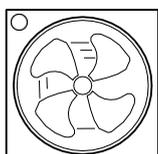
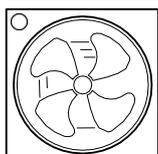
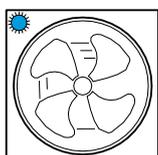
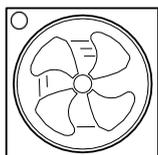
7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.5.14. Ventilateur



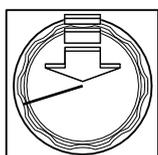
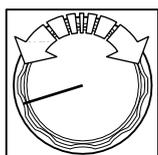
Remarque

Le réglage d'une puissance supérieure de ventilation augmente la consommation d'énergie. La répartition transversale peut être variée au moyen de la puissance de ventilation.



Soufflante

1%



Connecter le ventilateur :

1. Appuyer le bouton de ventilateur.
 - La LED de statut du clignote bleu.
 - Le ventilateur démarre sur la puissance définie en dernier.
 - La LED de statut s'allume bleu lorsque la puissance définie est atteinte.

Déconnecter le ventilateur :

1. Appuyer 3 secondes sur la touche du ventilateur.
 - Le ventilateur se déconnecte.
 - La LED de statut est allumée orange.

Régler le ventilateur :

1. Appuyer sur la touche du ventilateur alors que le ventilateur fonctionne.
 - La valeur actuellement définie est affichée.
2. Définir la valeur souhaitée en tournant le bouton poussoir-rotatif.
3. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton poussoir-rotatif.
 - La saisie est confirmée.
 - L'écran de démarrage s'affiche.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.6. Dosage automatique

Pour le dosage automatique, le régime de la roue à alvéoles est calculé en fonction des valeurs suivantes :

- Vitesse
- Débit
- Adaptation du débit
- Largeur de travail
- Valeur de contrôle de débit de la semence

La valeur de contrôle de débit peut être enregistrée par un contrôle de débit, voir [Chapitre 7.5.5.4, "Contrôle de débit"](#).

Le débit et la semence peuvent être directement définis, voir [Chapitre 7.5.5, "Possibilités générales de réglage et d'affichage"](#).

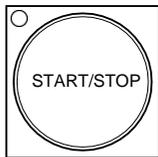
Démarrer le dosage automatique :



Avertissement !
Risque de blessures !

Assurez-vous que durant le travail, aucune personne, ni aucun animal ne se tient dans la zone à risque.

Le dosage automatique démarre uniquement s'il y a un signal de vitesse, un signal du relevage est délivré et s'il y a de la semence dans la trémie, voir [Chapitre 7.5.5.11, "Mémoire d'erreurs"](#).



1. Appuyer sur la touche "Start/ Stop"
 - Le ventilateur démarre, la LED bleue du ventilateur et la touche Start/Stop clignotent bleu jusqu'à ce que le régime défini soit atteint, voir [Chapitre 7.5.5.14, "Ventilateur"](#).
 - La LED de la touche Start/Stop devient orange, lorsque le ventilateur a atteint le régime.
2. Appuyer sur la touche "Start/ Stop" si la vitesse est supérieure à 2 km/h et que l'hydraulique est descendu.
 - Le dosage démarre.
 - La LED de la touche Start/Stop est allumée bleu.

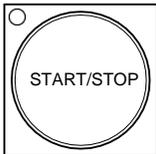
7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.6. Dosage automatique

Stopper le dosage automatique :

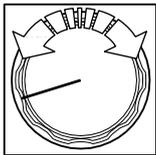
Le dosage est automatiquement stoppé lorsque l'hydraulique est relevé ou lorsque la vitesse de déplacement est inférieure à 1,5 km/h. Si les deux signaux sont de nouveau présents, le processus de semis commence de nouveau.



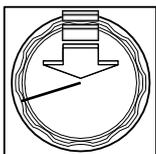
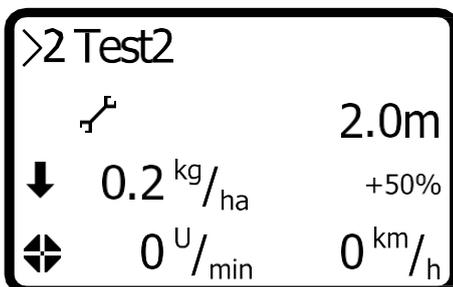
1. Le processus de semis peut être stoppé à tout moment en appuyant sur la touche Start/ Stop.

Possibilités de réglage en mode Automatique :

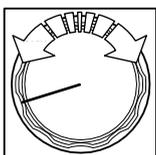
Le débit et la semence peuvent être réglés directement. Un changement de semence est possible uniquement si déjà plusieurs semences ont été enregistrées, voir [Chapitre 7.5.5.4, "Contrôle de débit"](#)



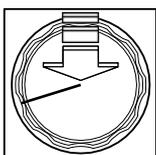
1. Sélectionner la semence ou le débit en tournant le bouton poussoir-rotatif.



2. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif pour modifier la sélection du produit ou le débit.



3. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour choisir entre les semences ou les valeurs.



4. Appuyer sur le bouton poussoir-rotatif pour enregistrer la sélection de la semence ou le débit.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.7. Manuel sans EHR



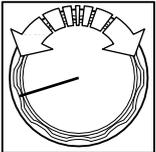
Avertissement !

Risque de blessures !

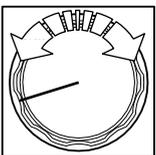
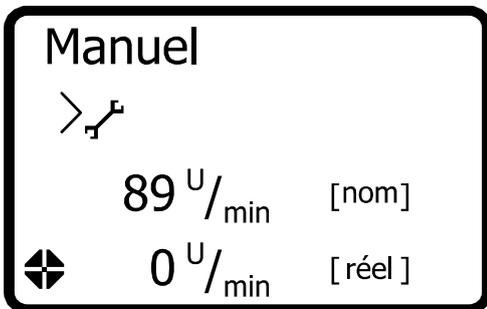
Assurez-vous que durant le travail, aucune personne, ni aucun animal ne se tient dans la zone à risque.

Le moteur d'entraînement de la roue à alvéoles et le ventilateur peuvent être connectés/déconnectés manuellement à tout moment. Le régime de la roue à alvéoles peut être réglé manuellement à tout moment.

Réglage du régime de la roue à alvéoles :



1. Sélectionner le régime nominal en tournant le bouton poussoir-rotatif.

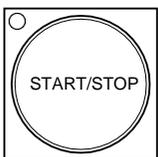


2. Tourner le bouton poussoir-rotatif pour régler le régime nominal.

Ventilateur :

1. Connecter/déconnecter le ventilateur, [voir 7.5.5.14. "Ventilateur"](#).

Start/ Stop moteur d'entraînement de roue à alvéoles :



1. Appuyer sur la touche Start/ Stop pour connecter/déconnecter le moteur.

7.5.8. Manuel avec EHR

Le moteur pour l'entraînement de la roue à alvéoles et le ventilateur peuvent être connectés/déconnectés manuellement à la réception du signal EHR du véhicule porteur ou d'un capteur de relevage, [voir 7.5.7. "Manuel sans EHR"](#)

Le régime de la roue à alvéoles peut être réglé manuellement.

Au signal EHR du véhicule porteur ou au signal d'un capteur de relevage, [voir 7.5.5.8. "Fonction EHR"](#), l'unité s'arrête automatiquement si l'hydraulique est relevé.

Si l'hydraulique est descendu, le dosage démarre automatiquement.

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.9. Message d'erreur

Message à l'écran	Erreur N°	Explication
Arbre de roue à alvéoles bloqué	1	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers au niveau de l'arbre de roue à alvéoles, le cas échéant éliminer le blocage
La roue à alvéoles ne répond pas	2	<ul style="list-style-type: none">• Le câble de commande de l'unité n'est pas branché sur le pupitre de commande• Vérifier que le câble de commande est en bon état• Vérifier le câble de connexion de l'entraînement de roue à alvéoles• Vérifier que le connecteur du câble de commande est en bon état
Ventilateur bloqué	3	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier qu'il n'y a pas de blocage au niveau du ventilateur
Surtension	4	<ul style="list-style-type: none">• Alimentation électrique max. 15.5 V
Sous-tension	5	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'alimentation électrique (min. 12,5 V)• Notre câble de batterie d'origine de 6mm² est-il utilisé ?
La vitesse est trop élevée	7	<ul style="list-style-type: none">• Rotation maximale de la roue à alvéoles atteinte• Réduire la vitesse d'avancement ou utiliser une roue à alvéoles plus importante
Trémie vide	8	<ul style="list-style-type: none">• Faible reliquat (env. 2 l) dans la trémie.
Absence de signal de vitesse	9	<ul style="list-style-type: none">• Aucune vitesse d'avancement identifiable• Faux-contact ou rupture de câble sur les capteurs de vitesses
Sur-température	10	<ul style="list-style-type: none">• Laisser refroidir l'unité de commande• Vérifier que les ouvertures de ventilation au niveau des couvercles latéraux laissent passer l'air• Protéger l'unité de commande des rayons du soleil• Vérifier l'alimentation électrique, la tension disponible est-elle suffisante (min. 12,5 V)

7.0. Fonctionnement

7.5. Utilisation de l'unité de réensemencement de précision

7.5.10. Solutionner les erreurs

Aucun signal du capteur de roue	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'écart entre le capteur et les écrous de roue et le régler le cas échéant. L'écart doit être inférieur ou égal à 4 mm.• Vérifier la connexion du capteur de roue/du pupitre de commande.• Vérifier les points de comptage.• Vérifier les câbles.
Aucun signal du capteur magnétique de relevage	<ul style="list-style-type: none">• Écart trop important entre le capteur et l'aimant.• Respecter le sens de montage du capteur, voir 2.4.2. "Aimant VGM"• Vérifier les câbles.
Débit trop important/faible	<ul style="list-style-type: none">• Réaliser un contrôle de débit, saisir une valeur correcte et la confirmer.• Vérifier l'adaptation de débit.• Vérifier que l'arbre de roue à alvéoles est propre• Vérifier que les brosses sont en bon état et propres, voir 8.10.5. "Brosses".

7.0. Fonctionnement

7.6. Défaits et dépannage

7.6.1. Unité de base avec mécanisme de déplacement

Description	Cause	Remède
Sur la largeur de travail, différentes profondeurs de travail des outils de perforation	La force des ressorts de traction latéraux est trop forte. Les outils de perforation travaillent plus en profondeur au centre	Détendre les ressorts de traction jusqu'à obtention d'un trou régulier sur toute la largeur de travail.
	La force des ressorts de traction latéraux est trop faible. Les outils de perforation travaillent plus en profondeur à l'extérieur.	Retendre les ressorts de traction jusqu'à obtention d'un trou régulier sur toute la largeur de travail.
Les outils de perforation frottent le cadre ou les pattes au centre	Les vis intérieures ou extérieures sont mal réglées	Régler les vis (voir chapitre 6.3.)
	Vis dérégées	Régler les vis selon les dimensions
Les serre-flans font des traces sur le gazon	Les rabatteurs appuient sur les demi-coques	Diminuer le poids supplémentaire
Les outils de perforation déchirent	Les outils travaillent trop en profondeur	Réduire la profondeur de travail
Profondeur de travail trop faible	Sol trop sec	Travailler avec plus de poids supplémentaire. ATTENTION, tenir compte du poids total autorisé.
Outils de perforation tordus	Sol pierreux	Remplacer les outils
Les outils de perforation (clous) ont trop de jeu	Les alésages dans les demi-coques sont déplacés	Remplacer les demi-coques
	Marquages trop profonds dans le rouleau	Remplacer le rouleau
Les demi-coques ne peuvent pas être montées	Les alésages ne sont pas alignés les uns aux autres	Prémonter 4 vis, appuyer la demi-coque dans une direction, serrer les 4 vis. Ensuite visser et serrer les 2 vis restantes.

7.0. Fonctionnement

7.6. Élimination des défauts

7.6.2. Réensemencement de précision avec unité de brosses

Description	Cause	Remède
Mauvais écoulement, débit trop faible ou l'arbre de roue à alvéoles ne tourne pas	Semence sale ou colmatée, corps étrangers dans la trémie (par ex. matériau d'emballage)	Vérifier la semence (prélèvement par la trappe de vidange, voir chapitre 8.10.2. "Trémie de semence"). Ne pas utiliser de semences sales ou colmatées. Vérifier que la trémie et l'arbre de roue à alvéoles sont propres, nettoyer le cas échéant, voir chapitre 8.10.3. "Arbre de roue à alvéoles" .
L'arbre de roue à alvéoles ne tourne pas	Trémie, roues à alvéoles ou brosses très sales Usure de la courroie d'entraînement	Vérifier que la trémie, les roues à alvéoles ou les brosses sont propres et les nettoyer le cas échéant, voir chapitre 8.10. "Maintenance et nettoyage" . Vérifier la courroie d'entraînement et la remplacer le cas échéant, voir chapitre 8.10.4. "Courroie d'entraînement" .
Obstruction de certains flexibles	Suite à une différence importante des longueurs de flexibles, le flux d'air est trop faible dans le flexible bouché	Monter le flexible complètement à gauche. Discuter du problème avec les spécialistes de la machine, le cas échéant poser des restricteurs pour le pilotage des flux d'air.
	Flexible acheminé en courbes serrées	Acheminer le flexible avec le moins de courbes possible et les plus larges possibles.
Le ventilateur ne fonctionne pas	Un fort encrassement entraîne un blocage	Nettoyer le ventilateur à sec, voir chapitre 8.10.6. "Ventilateur" .
La gaine de flexible ne tient pas ou ne s'enclenche pas	Élément de pression encrassé dans le logement	Le cas échéant remplacer l'élément de pression.
Aucun signal du capteur de roue	Écart trop important entre le capteur et les écrous de roue	Vérifier l'écart et le régler si nécessaire. L'écart doit être inférieur ou égal à 4 mm.
	Difficultés de contact	Vérifier la connexion du capteur de roue/du pupitre de commande. Vérifier les câbles.
		Vérifier les points de comptage.
Aucun signal du capteur magnétique de relevage	Écart trop important entre le capteur et l'aimant	Vérifier l'écart et le régler si nécessaire. L'écart doit être inférieur ou égal à 8 mm.
	Sens de montage erroné du capteur	Respecter le sens de montage du capteur.
		Vérifier les câbles

8.0 Entretien

8.1. Remarques generales



ATTENTION DANGER !

Les travaux de maintenance, d'entretien et de démontage doivent être effectués uniquement par des spécialistes.

N'effectuer les opérations de maintenance que si l'appareil est installé. Couper le moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.

Utiliser vos équipements personnels de protection (PSA) pour les travaux tels que : gants, lunettes de protection, protège oreilles etc.

N'utilisez que des pièces d'origine, d'autres pièces de rechange ne correspondent souvent pas à la qualité et mettent votre sécurité en danger. Le maintien de la garantie et des droits de garantie peut être seulement assuré si vous utilisez des pièces **d'origine de Wiedenmann.**

Nous attirons spécialement votre attention sur le fait que des d'autres pièces d'origine ne seront ni contrôlées ou bien échangées. Le montage et/ou l'utilisation de tels produits peut éventuellement modifier les caractéristiques constructives prédéfinies de votre véhicule. Cela peut nuire à votre sécurité. Des dommages résultant de l'utilisation de pièces d'occasion ne seront

pas pris en charges par le fabricant.

Après la maintenance, enlever du TERRA SPIKE tous les objets qui lui sont étrangers. Remonter toutes les couvertures (voir le chapitre "Conseils de sécurité" point 1.2.).

8.0 Entretien

8.2. Liste de maintenance et d'inspection

8.2.1. Unité de base

Heures de fonctionnement	Points à vérifier	Actions
40	Logements des deux unités de bascule extérieures	Graisser
100	Vérifier le jeu de l'articulation en croix centrale (côté gauche)	Jeu >2 mm : les douilles de palier lisse doivent être remplacées
	Vérifier le jeu des paliers lisses (côté droit)	Jeu >2 mm : les douilles de palier lisse doivent être remplacées

8.0 Entretien

8.3. Lubrification

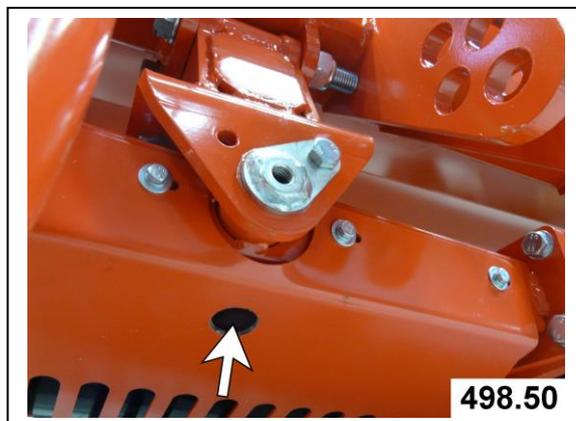
- N'effectuer les opérations de maintenance que si l'appareil est installé. Couper le moteur du tracteur et le protéger contre tout risque de mise en route inopiné.
- Graisser plus souvent si besoin est. (jusqu'à ce que tous les points de graissage soient graissés).
- Avant de lubrifier, nettoyer le raccord de lubrification
- Essuyer les fuites d'huile.
- Avant de mettre la machine en service, après un arrêt prolongé, la lubrifier entièrement et effectuer la maintenance.
- Laisser toujours une fine couche d'huile sur tous les composants lisses de la machine, les arbres filetés et les glissières.

Emplacement des points de graissage manuels

Voir les figures

Toutefois les figures n'illustrent qu'un seul des nombreux composants semblables à points de lubrification.

Palier pour la fixation du rouleau extérieur



8.0 Entretien

8.4. Nettoyage du Terra Float



ATTENTION :
Effectuer le nettoyage
uniquement avec une
balayette, un aspirateur ou
de l'air, jamais avec les
mains nues.
- RISQUE DE BLESSURES !

Nettoyer l'outil tous les jours
après le travail, afin de
garantir son bon fonctionnement
lors de sa prochaine
utilisation.

INSTRUCTION IMPORTANTE :
**Toujours vider la trémie à
semences avant le nettoyage**

Les principaux points de
nettoyage sont :

- Rouleau support d'outils
- Trémie de semences
- Barrette de brosse

Nettoyer régulièrement le
TERRA FLOAT. De cette façon,
les composants coûteux durent
plus longtemps et l'on peut les
reconnaître:

- Pièces en vrac
- Câbles ou conduites
endommagés
- Usure et endroits de
collision non souhaités

8.0 Entretien

8.4. Nettoyage du Terra Float

REMARQUE:

Ne pas mettre les composants en plastique et les joints en contact avec des liquides agressifs. (exemple: tétrachlorure de carbone, trichloroéthylène, benzène, lessives, acides, etc.). Fixer l'huile égouttée à l'aide d'un liant et l'enlever selon les règles de l'art. Eliminer la cause. N'utiliser des brosses métalliques et des solvants qu'en cas d'extrême nécessité.

Aides auxiliaires et utilisation

Nettoyer toutes les parties sales

- à l'eau.
⇒ Toutefois, l'eau favorise la formation de rouille.

Nettoyer tous les tubes de niveau, les symboles et les panneaux

- Tous les panneaux et marquages

Nettoyer au moyen d'air comprimée



ATTENTION !

Faire attention lorsque l'on utilise de l'air comprimée. Porter des lunettes de protection! Sinon, il existe un risque d'accident aux yeux ! En outre, l'on pourrait souffler des impuretés dans les glissières et les roulements. Par conséquent, éviter si possible ce type de nettoyage.

8.0 Entretien

8.5. Circuit hydraulique

Adapté pour les fluides hydrauliques à base d'huile minérale, de glycol et d'huile de synthèse.

Vérifier à intervalles réguliers l'état des tuyaux hydrauliques et, le cas échéant, les remplacer. L'intervalle de remplacement des conduites hydrauliques est de 6 ans selon les prescriptions du fabricant.



ATTENTION !

L'installation hydraulique n'est pas homologuée pour l'utilisation d'huiles biologiques !



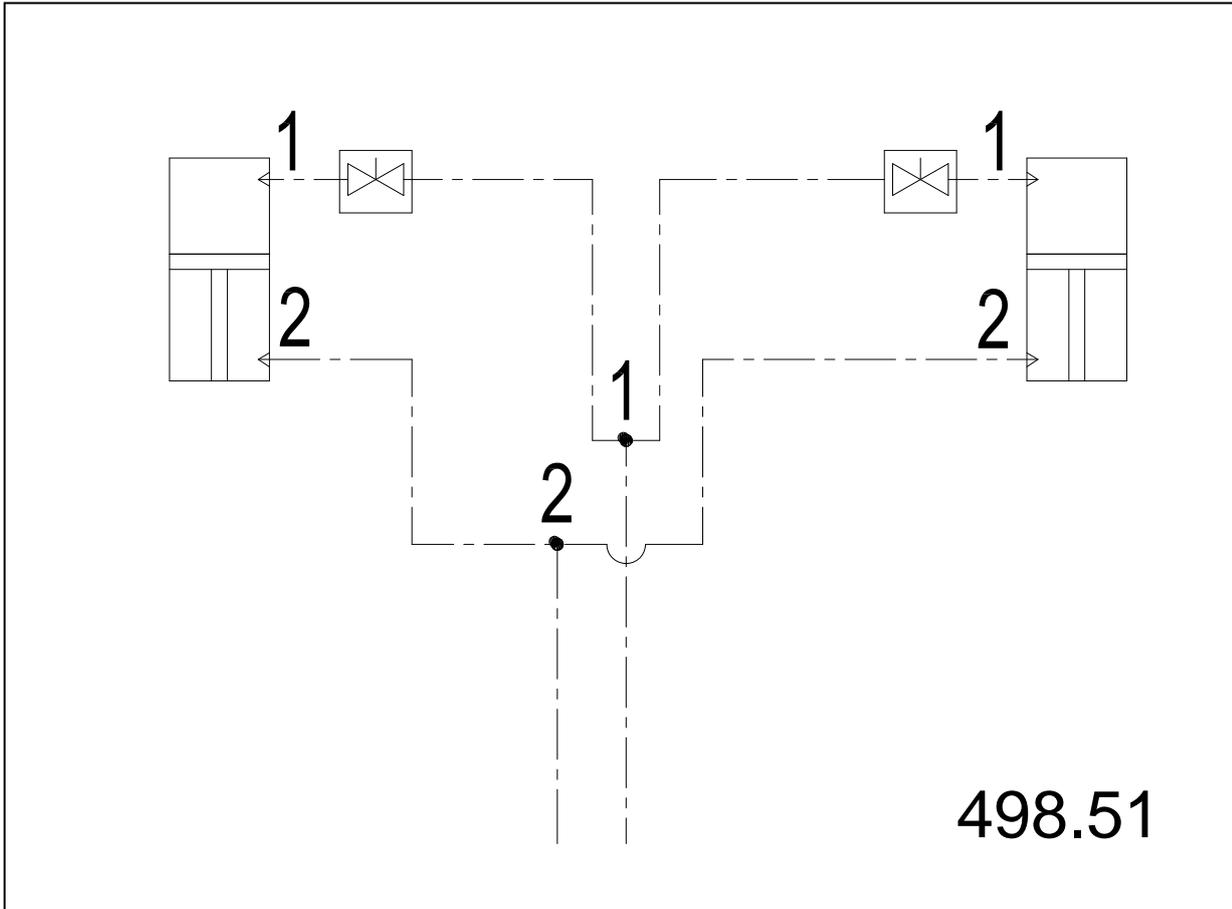
ATTENTION !

Les liquides émanant de circuits hydrauliques sont à haute pression et peuvent causer de graves brûlures. C'est pourquoi, dépressuriser le circuit avant la déconnexion des conduites. Avant la remise sous pression du circuit, s'assurer que tous les raccords sont étanches. L'huile hydraulique suintant d'une petite ouverture n'est guère visible. C'est pourquoi il est recommandé de se servir d'un carton pour détecter les fuites. Protéger les mains et le corps.

Dans la mesure où un quelconque liquide a pénétré dans l'épiderme, consulter un médecin spécialisé. De graves infections peuvent en être la conséquence. Les médecins non spécialisés en la matière sont invités à se procurer les renseignements nécessaires auprès d'organismes médicaux compétents.

8.0 Entretien

8.6. Plan de raccordement hydraulique



8.0 Entretien

8.7. Roues et pneus

Vérifier régulièrement la pression des pneus

:

Roues mécanisme de déplacement **250 kPa**

Roues unité de réensemencement **60 kPa**



ATTENTION :

l'explosion des pneus et l'éclatement de morceaux de jantes peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles.

N'effectuer le montage des pneus que si l'expérience et l'équipement le permettent.

Toujours respecter la pression prescrite des pneus. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne pas chauffer les roues ou les pneus ou effectuer des travaux de soudage sur ces pièces. Le chauffage des pneus peut entraîner leur explosion car la pression dans le pneu augmente beaucoup. Des opérations de soudage peuvent être à l'origine de déformations ou d'endommagement d'une roue.

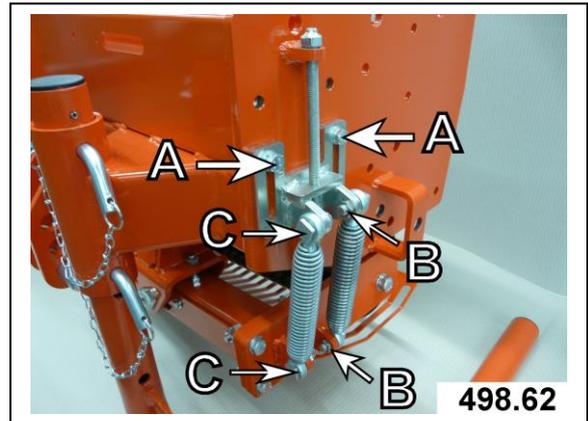
Pour gonfler les pneus, choisir un embout de remplissage avec languette de sécurité et une rallonge d'une longueur suffisante pour que les pneus aient une position latérale stable lors du gonflage. Ne jamais se tenir devant le pneu ni marcher dessus. Utiliser une cage de sécurité si elle est disponible.

Vérifier tous les jours si les roues et les pneus ne sont pas sous-gonflés, s'ils n'ont pas d'incisions, de gonflements, de jantes défectueuses, de vis ou d'écrous de roues manquants.

8.0 Entretien

8.8. Remplacement des ressorts de traction

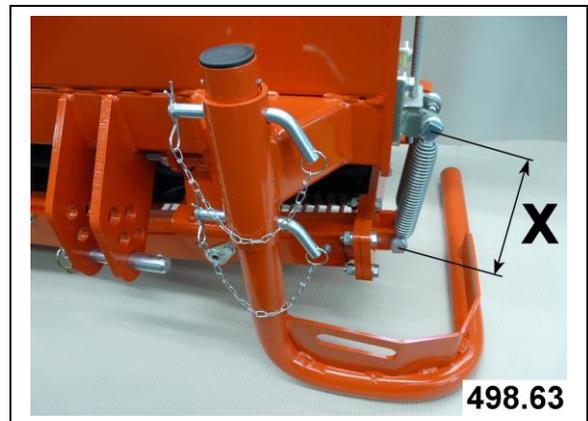
- Retirer les vis **(A)**.
- Desserrer les ressorts de traction.
- Retirer les boulons **(B)**.
- Sortir le ressort de traction avec le boulon **(C)**.
- Fixer le boulon **(C)** avec le nouveau ressort de traction sur les logements et le bloquer avec l'écrou **(B)**.
- Régler les ressorts de traction à la **dimension X**.
- Visser et serrer les vis **(A)**.



Réglage de base :

Régler le ressort de traction à la **dimension X = 250 mm**

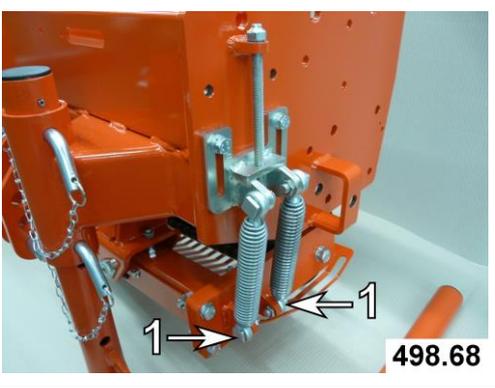
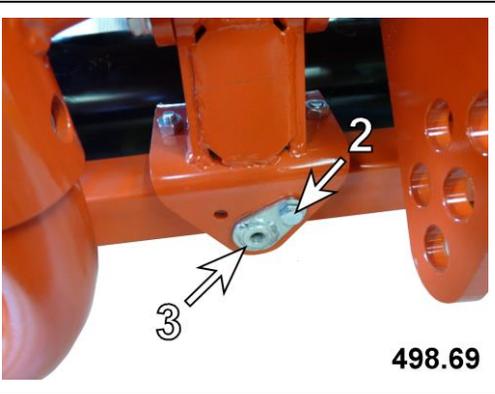
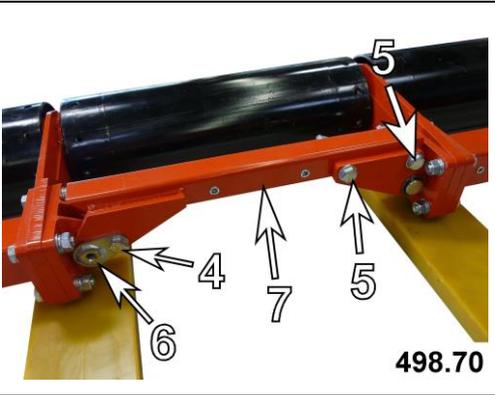
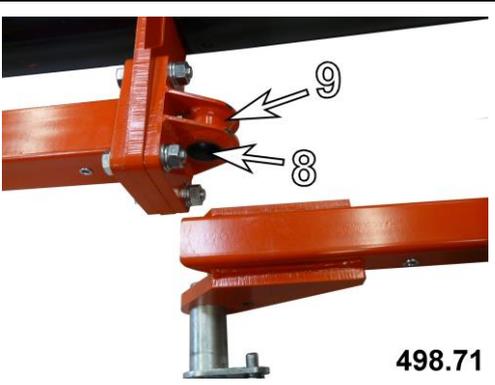
Pour cela, l'outil monté doit être placé en position de travail. Tous les rouleaux doivent être au sol de manière régulière.



8.0 Entretien

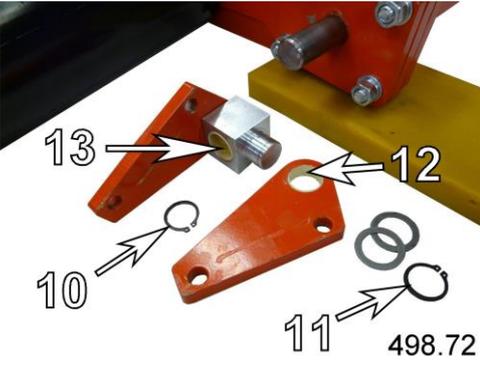
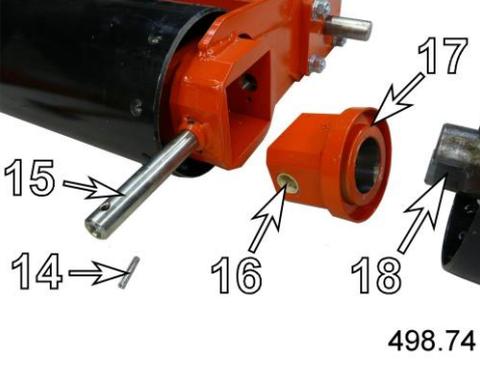
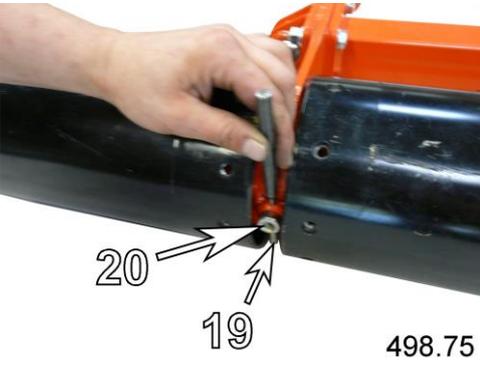
8.9. Remplacer les douilles de palier lisse

Terra Float doit être monté sur le tracteur ou votre atelier doit disposer d'une grue.

<ol style="list-style-type: none">1. Desserrer les ressorts de traction2. Dévisser les boulons d'appui inférieurs (1) des ressorts de traction3. Pousser et fixer les béquilles vers le haut4. Démonter les rabatteurs5. Démonter les demi-coques	 <p>498.68</p>
<p>Abaisser prudemment Terra Float sur le sol. Placer une cale aux points de connexion pour retirer facilement les boulons.</p>	
<ol style="list-style-type: none">6. Retirer la vis de sécurité (2)7. Retirer les boulons d'appui (3)8. Soulever et retirer les caisses	 <p>498.69</p>
<ol style="list-style-type: none">9. Retirer la vis de sécurité (4)10. Retirer les vis de fixation (5)11. Retirer les boulons d'appui (6)12. Retirer le cadre intérieur (7)	 <p>498.70</p>
<ol style="list-style-type: none">13. Remplacer les douilles de palier lisse (8) de la base rotative (9)14. Tirer le rouleau gauche vers l'extérieur	 <p>498.71</p>

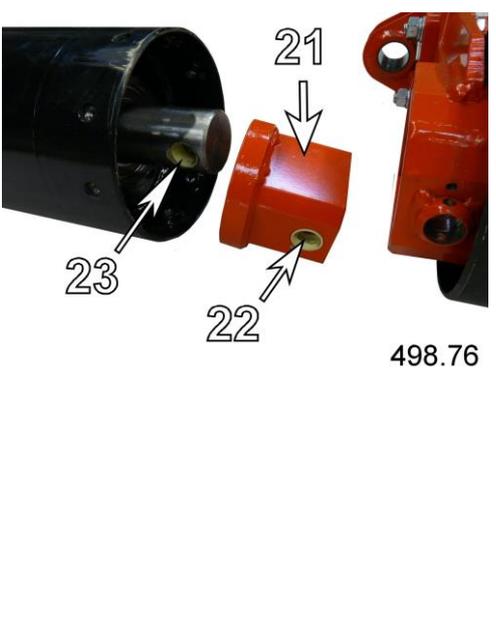
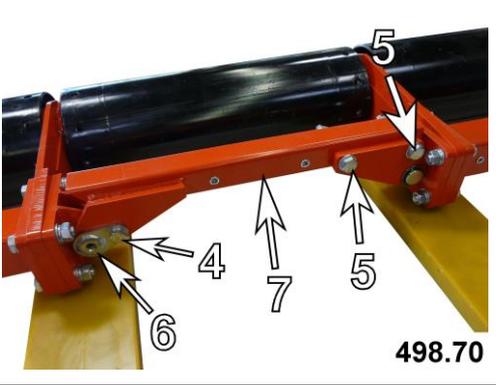
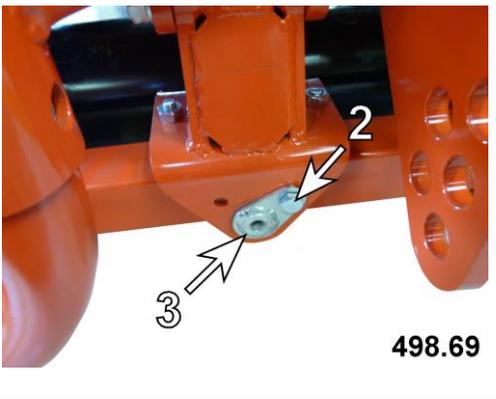
8.0 Entretien

8.9. Remplacer les douilles de palier lisse

<p>15. Retirer les bagues de sécurité (10 et 11).</p> <p>16. Remplacer les douilles de palier lisse des pattes de vissage (12) et dans le bloc de paliers (13)</p> <p>17. Assembler le bloc de paliers et les pattes de vissage et les fixer sur l'extrémité d'arbre</p>	 <p>13 12 10 11 498.72</p>
<p>18. Retirer la douille de serrage (14)</p> <p>19. Retirer les boulons d'appui (15)</p>	 <p>15 14 498.73</p>
<p>20. Remplacer les douilles de palier lisse (16) du guidage intérieur (17)</p> <p>21. Fixer le guidage intérieur avec le boulon d'appui (15), placer la douille de serrage (14) et la bloquer</p> <p>22. Introduire le rouleau gauche vers l'intérieur. Veiller à ce que le boulon d'appui (15) se trouve dans le trou ovale (18) de l'arbre de rouleau.</p>	 <p>15 14 16 17 18 498.74</p>
<p>23. Retirer la douille de serrage (19)</p> <p>24. Retirer les boulons d'appui (20)</p> <p>25. Tirer le rouleau droit vers l'extérieur</p>	 <p>20 19 498.75</p>

8.0 Entretien

8.9. Remplacer les douilles de palier lisse

<p>26. Retirer le guidage intérieur (21) de l'arbre du rouleau central</p> <p>27. Remplacer les douilles de palier lisse du guidage intérieur (22) et de l'arbre de rouleau (23)</p> <p>28. Pousser le guidage intérieur (21) sur l'arbre de rouleau</p> <p>29. Pousser le rouleau droit vers l'intérieur</p> <p>30. Lors du montage du boulon d'appui (20) veiller à l'alignement correct des alésages.</p> <p>31. Enfoncer la douille de serrage (19) et la bloquer</p>	 <p>498.76</p>
<p>32. Fixer le cadre intérieur (7) avec le boulon d'appui (6) et bloquer avec la vis (4)</p> <p>33. Sur le côté gauche, fixer le cadre intérieur (7) avec les vis (5) aux pattes de vissage.</p>	 <p>498.70</p>
<p>34. Soulever la caisse sur les unités de rouleau.</p> <p>35. Monter le boulon d'appui (3) et le bloquer avec la vis de sécurité (2)</p> <p>36. Visser les boulons d'appui inférieurs (1) avec les ressorts de traction</p> <p>37. Serrer les ressorts de traction au réglage précédent</p>	 <p>498.69</p>
<p>38. Soulever la caisse avec l'unité de rouleau, placer les béquilles vers le bas et les bloquer</p> <p>39. Outils de demi-coques (voir chapitre 2.3.)</p> <p>40. Aligner les rabatteurs sur les outils et les fixer à l'unité de rouleaux</p>	

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision



ATTENTION :
risques de blessures lors des travaux de maintenance.

Il peut en résulter des écrasements suite à un à un court-circuit ou à un démarrage accidentel de la machine.

- Avant les travaux de maintenance, de réparation, d'entretien et de nettoyage, couper l'alimentation électrique
- Pour tous les travaux, porter un vêtement de travail et de protection adapté



ATTENTION :
risques de blessure en raison de la puissance d'aspiration élevée du ventilateur.
Les cheveux longs ou les objets non fixés peuvent se prendre dans le ventilateur.

- La zone devant la grille d'aspiration doit être libre de tout objet non fixé.
- Attacher les cheveux longs.

Remarque

Nettoyer à sec la trémie, les arbres de roue à alvéoles, l'organe agitateur et le ventilateur !

Ne jamais nettoyer l'unité avec un nettoyeur haute pression ou des produits nettoyants acides. Ne pas utiliser de graisse ni d'huile. Respecter les spécifications du fabricant.

8.10.1 Plan de maintenance

Mesure de maintenance	Intervalle	Remarque
Contrôle de débit	Au début de la campagne ou après un changement de semence	voir 7.5.5.4. "Contrôle de débit"
Vérifier la propreté et l'absence d'usure des arbres de roue à alvéoles Nettoyer ou remplacer les roues	Après 20 heures de service et à la fin de la campagne	voir 8.10.3. "Arbre de roue à alvéoles"
Vérifier que les brosses sont en bon état et propres Les nettoyer ou remplacer le cas échéant	Après chaque changement de semence	voir 8.10.5. "Brosses"
Nettoyer la trémie et l'organe agitateur	Après chaque campagne ou après un changement de semence	Voir 8.10.2, "Trémie de semence"
Vérifier le joint d'étanchéité entre la trémie et l'unité de réensemencement Le joint d'étanchéité doit être bien positionné tout	En cas de démontage/changement de trémie et à la fin de la campagne	Voir 8.10.2.2, "Trémie de semence"
Vérifier l'absence d'usure de la courroie d'entraînement	Après 100 heures de service ou tous les mois et à la fin de la campagne	Voir 8.10.4. "Déposer/poser l'unité d'entraînement"
Vérifier l'absence d'usure de tous les joints d'étanchéité en feutre	Après 100 heures de service ou tous les mois et à la fin de la campagne	Voir 8.10.7-9. "Pièces de rechange"

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.2. Trémie de semence

Remarque

Nettoyer à sec la trémie, les arbres de roue à alvéoles, l'organe agitateur et le ventilateur !
Ne jamais nettoyer l'unité avec un nettoyeur haute pression ou des produits nettoyants acides. Ne pas utiliser de graisse ni d'huile. Respecter les spécifications du fabricant

Nettoyer la trémie

Nettoyer la trémie et l'unité de réensemencement à la fin de la campagne. La trémie peut être vidée pratiquement complètement par la vidange de reliquat, voir [7.5.5.10 "Vidange du reliquat"](#). En cas de quantités importantes de semence ou de panne, la trémie peut être vidée par une trappe, voir [Vidange de la trémie par la trappe de vidange](#).

Tous les reliquats issus du nettoyage de la machine doivent être recueillis et éliminés en respectant les réglementations en vigueur.



ATTENTION :
risques de blessures lors des travaux de maintenance.

Il peut en résulter des écrasements suite à un à un court-circuit ou à un démarrage accidentel de la machine.

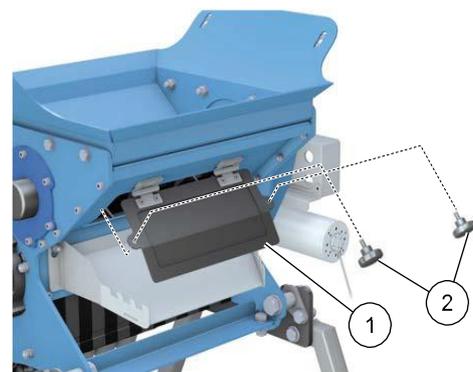
- Avant les travaux de maintenance, de réparation, d'entretien et de nettoyage, couper l'alimentation électrique
- Pour tous les travaux, porter un vêtement de travail et de protection adapté

1. Le cas échéant vider la trémie, voir Vidange de la trémie.
2. Déposer l'organe agitateur et le nettoyer, voir Nettoyer l'organe agitateur.
3. Nettoyer à sec la trémie, l'organe agitateur et la machine ou si nécessaire, utiliser un chiffon humide et un produit nettoyant adéquat.
4. Remonter la machine.

Vidange de la trémie par la trappe de vidange

La trémie peut être vidée par la trappe (1).

1. Déconnecter l'unité de semis.
2. Placer un récipient sous la trappe (1).
3. Desserrer sans outil les vis (2) et ouvrir la trappe.
4. Une fois la vidange réalisée, bien refermer la trappe (1).



8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.2. Trémie de semence



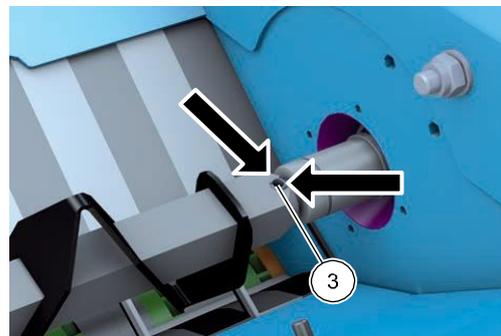
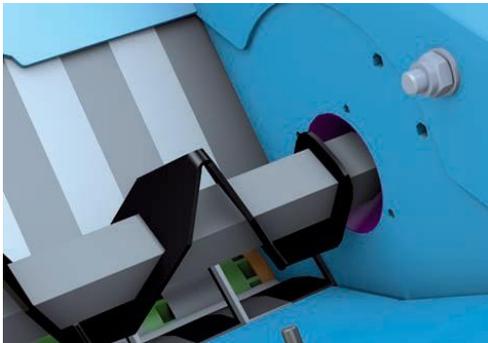
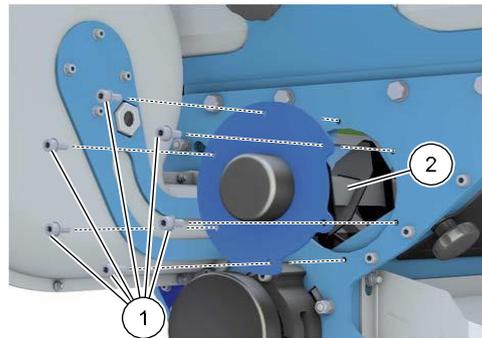
ATTENTION :
risques de blessures lors des travaux de maintenance.

Il peut en résulter des écrasements suite à un à un court-circuit ou à un démarrage accidentel de la machine.

- Avant les travaux de maintenance, de réparation, d'entretien et de nettoyage, couper l'alimentation électrique
- Pour tous les travaux, porter un vêtement de travail et de protection adapté

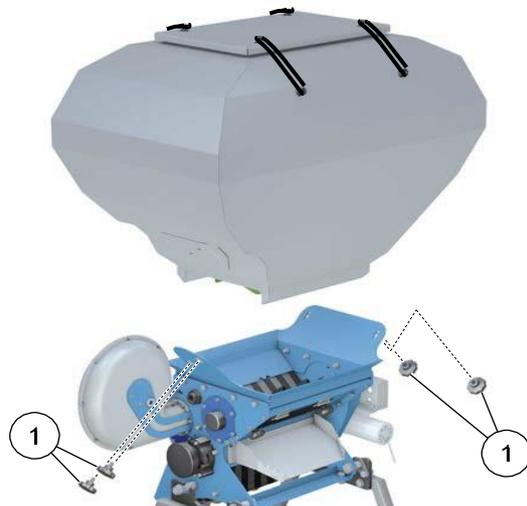
Nettoyer l'organe agitateur

1. Desserrer 6 vis (1).
2. Extraire l'organe agitateur (2).
3. Nettoyer l'organe agitateur (2) et vérifier l'usure.
4. Lors de la pose de l'organe agitateur, pousser la rainure sur le tenon (flèches, 3)
5. Fixer à nouveau l'organe agitateur sur la position correcte à l'aide des 6 vis (1)



Démonter/monter la trémie

1. Desserrer sans outil respectivement deux vis (1) du côté ventilateur et entraînement.
2. Enlever la trémie et la nettoyer ou remplacer le cas échéant.
3. Avant le montage, vérifier le joint d'étanchéité entre la trémie et l'unité de réensemencement. Le joint d'étanchéité doit être bien positionné tout autour.
4. Fixer de nouveau la trémie à l'aide des quatre vis (1)



8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

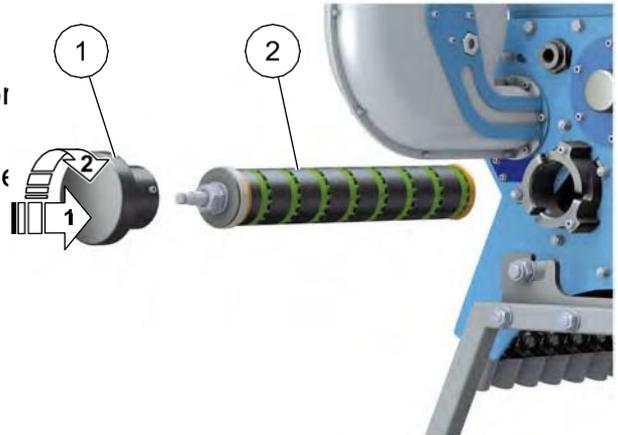
8.10.3. Arbre de roue à alvéoles

Remarque

Les semences diverses requièrent le cas échéant des roues à alvéoles spéciales. Pour le remplacement, il est conseillé d'avoir à disposition des arbres montés en fonction des dimensions de roues à alvéoles et de toujours remplacer l'arbre dans son ensemble.

Déposer l'arbre de roue à alvéoles

1. Pousser l'élément de pression (1) de l'arbre le tourner vers la droite et l'enlever
2. Extraire l'arbre (2). Si ce n'est pas possible veuillez utiliser l'outil fourni



Nettoyer les roues à alvéoles

- Tirer de l'arbre les roues à alvéoles et les nettoyer. Vérifier les différentes pièces qui doivent être en bon état et exemptes d'usure, les remplacer le cas échéant.
- En désassemblant l'arbre, marquer l'ordre successif des pièces et lors de l'assemblage les insérer de nouveau sur l'arbre dans l'ordre successif inverse. Lors de l'assemblage, s'assurer que les roues à alvéoles soient montées décalées les unes par rapport aux autres.
- Structure de l'arbre de roue à alvéoles, voir :
 - [8.10.7. "Pièces de rechange d'arbre de roue à alvéoles bleu, 1 x 5,0 ccm"](#)
 - [8.10.8. "Pièces de rechange d'arbre de roue à alvéoles bleu, 2 x 5,0 ccm"](#)
 - [8.10.9. "Pièces de rechange d'arbre de roue à alvéoles noir, 2 x 0,25 ccm"](#)

Poser l'arbre de roue à alvéoles

1. Insérer l'arbre jusqu'en butée dans le logement
Si l'opération est difficile (par ex. arbre de roue à alvéoles neuf), il est possible de s'aider de l'outil fourni et en réalisant de petits mouvements de rotation.
2. Poser le couvercle et le fermer vers la gauche en le tournant

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

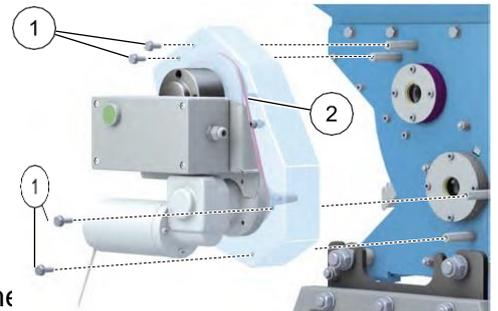
8.10.4. Déposer/poser l'unité d'entraînement

Vérifier la courroie d'entraînement tous les mois, toutes les 100 heures de service et après chaque campagne, elle ne doit pas présenter d'usure, la remplacer le cas échéant.

Si le moteur est défectueux, déposer l'unité de sortie complète.

Vérifier/remplacer la courroie d'entraînement

1. Desserrer 4 vis (1).
2. Enlever complètement l'entraînement (2).
3. Vérifier et remplacer le cas échéant la courroie d'entraînement.
4. Reposer l'entraînement (2).

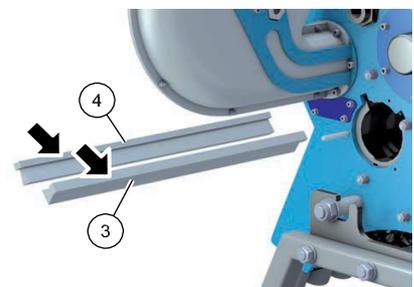
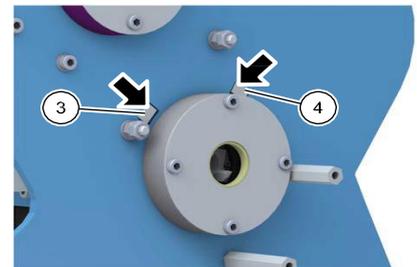
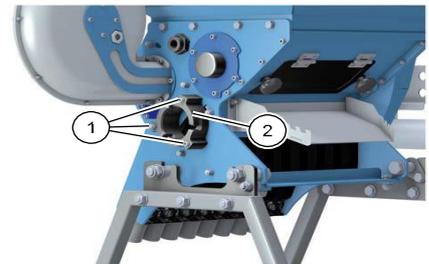


8.10.5. Brosses

Après chaque changement de semence, vérifier que les deux brosses au niveau de l'arbre et des roues à alvéoles sont propres et exemptes d'usure. Nettoyer ou remplacer les brosses le cas échéant.

Déposer et poser les brosses

1. Déposer l'arbre de roue à alvéoles, voir 8.10.3. Déposer l'arbre de roue à alvéoles
2. Desserrer 2 vis et un écrou chapeau (1) et enlever le support (2)
3. Déposer l'entraînement, voir 8.10.4. "Déposer/poser l'unité d'entraînement".
4. En exerçant une pression avec un outil plat (par ex. clé six pans creuse) pousser un peu les brosses (3 = fibres ondulées, 4 = fibres lisses) depuis le côté entraînement vers le côté ventilateur.
5. Extraire les brosses (3 = fibres ondulées, 4 = fibres lisses) bien rectilignes côté ventilateur.
6. Vérifier les brosses, les nettoyer ou les remplacer le cas échéant.
7. Insérer de nouveau les brosses pour qu'elles touchent.



Attention : les brosses sont différentes, s'assurer que leur positionnement est correct

8. Fixer de nouveau le support à l'aide des 3 vis (1)
9. Reposer l'entraînement et l'arbre de roue à alvéoles.

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.6. Ventilateur



ATTENTION :

risques de blessure en raison de la puissance d'aspiration élevée du ventilateur.

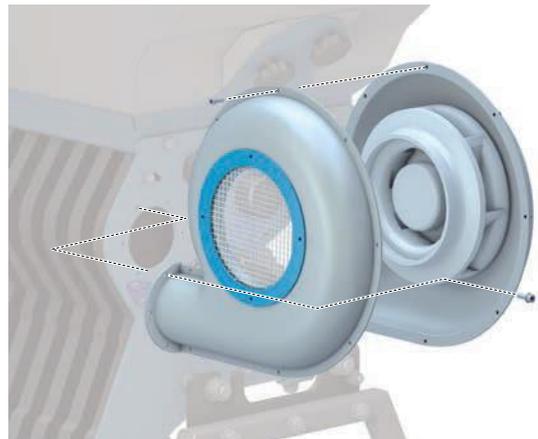
Les cheveux longs ou les objets non fixés peuvent se prendre dans le ventilateur.

- La zone devant la grille d'aspiration doit être libre de tout objet non fixé.
- Attacher les cheveux longs.

Le ventilateur ne requiert aucune maintenance.

En cas de dysfonctionnement, vérifier que le ventilateur n'est pas bloqué par des saletés. Le cas échéant, nettoyer le ventilateur à sec et vérifier qu'il tourne librement.

Le couvercle du ventilateur avec la grille d'aspiration peut le cas échéant être enlevé pour le nettoyage en desserrant les vis. Pour le montage du couvercle, il faut remplacer les vis autobloquantes



8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.7. Déposer/poser l'indicateur de trémie vide

Déposer

1. Débrancher le câble et le dégager.
2. Desserrer le contre-écrou (2).
3. Dévisser le capteur (3) hors du boîtier (1).

Pose

1. Visser un capteur neuf (3) dans le boîtier (1) jusqu'à sentir une résistance.
⇒ Serrer manuellement le capteur sans trop serrer, risques de l'endommager.
2. Serrer le contre-écrou (2).
3. Acheminer et brancher le câble.



8.10.8. Remisage et élimination

Remisage

Avant le remisage, vider complètement la machine et la nettoyer, voir [8.10.2. "Trémie de semence"](#).

Conditions environnante du lieu de remisage :

- sec
- a l'abri des rayons UV
- de -10 °C à 50 °C

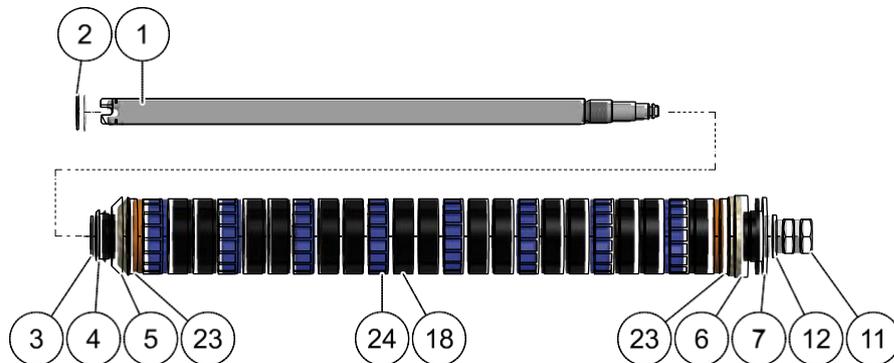
Élimination

Éliminer la machine en respectant les réglementations et législations locales et nationales.

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.7. Arbre de roue à alvéoles bleu, 1 x 5,0 ccm

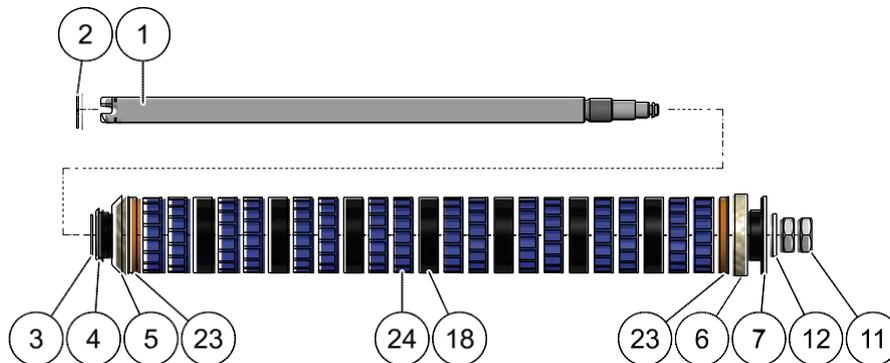


Objet	Quantité	Description
		Arbre de roue à alvéoles 1 x 5,0 ccm, Arbre de roue à alvéoles complètement monté, composé des positions 1-24
1	1	Arbre de roue à alvéoles
2	1	Circlip DIN 471 - 25 x 1,2
3	1	Arbre de roue à alvéoles rondelle d'extrémité
4	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté moteur
5	1	Bague en feutre 65-36-10-45°
6	1	Bague en feutre 65,2-40-10
7	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté élément de pression
11	2	Écrou six pans DIN 439 - M18 x 1,5
12	1	Rondelle DIN 125 - A 19
18	15	Roue à alvéoles 0 ccm
23	2	Écart de roue à alvéoles 7 mm
24	8	Roue à alvéoles 5,0 ccm

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.8. Arbre de roue à alvéoles bleu, 2 x 5,0 ccm

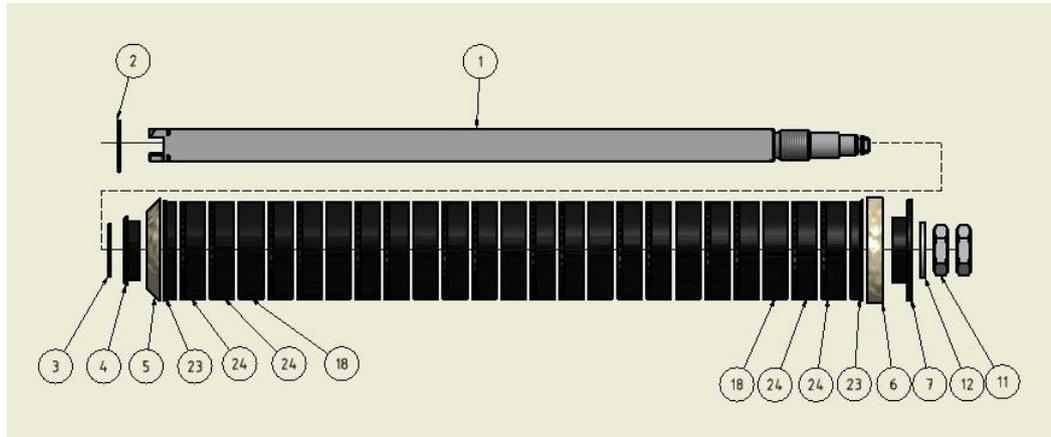


Position	Quantité	Description
		Arbre de roue à alvéoles 2 x 5,0 ccm, Arbre de roue à alvéoles complètement monté, composé des positions 1-24
1	1	Arbre de roue à alvéoles
2	1	Circlip DIN 471 - 25 x 1,2
3	1	Arbre de roue à alvéoles rondelle d'extrémité
4	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté moteur
5	1	Bague en feutre 65-36-10-45°
6	1	Bague en feutre 65,2-40-10
7	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté élément de pression
11	2	Écrou six pans DIN 439 - M18 x 1,5
12	1	Rondelle DIN 125 - A 19
18	7	Roue à alvéoles 0 ccm
23	2	Écart de roue à alvéoles 7 mm
24	16	Roue à alvéoles 5,0 ccm

8.0 Entretien

8.10. Maintenance et nettoyage de l'unité de réensemencement de précision

8.10.9. Arbre de roue à alvéoles noir, 2 x 0,25 ccm



Position	Quantité	Description
		Arbre de roue à alvéoles 2 x 0,25 ccm, Arbre de roue à alvéoles complètement monté, composé des positions 1-24
1	1	Arbre de roue à alvéoles
2	1	Circlip DIN 471 - 25 x 1,2
3	1	Arbre de roue à alvéoles rondelle d'extrémité
4	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté moteur
5	1	Bague en feutre 63,5-36-8-45°
6	1	Bague en feutre 65,2-40-10
7	1	Arbre de roue à alvéoles logement de bague en feutre côté élément de pression
11	2	Écrou six pans DIN 439 - M18 x 1,5
12	1	Rondelle DIN 125 - A 19
18	7	Roue à alvéoles 0 ccm
23	2	Écart de roue à alvéoles 7 mm
24	16	Alvéole 14,85mm 0,25 ccm

8.0 Entretien

8.11. Remplacement des barrettes de balayage

Remplacer toujours les barrettes de balayage par paire.

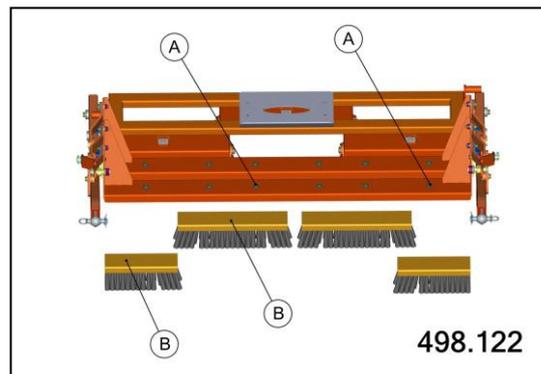
Desserrer les vis six pans (A) et remplacer les barrettes de balayage (B).

Positionner les brosses longues au centre - les brosses courtes à l'extérieur (voir illustration 498.122)

Serrer les vis six pans (A) à la main.

Ajuster les barrettes de balayage.

Serrer les vis six pans.



8.0. Entretien

8.12. Demontage / Elimination des dechets



ATTENTION !

Procéder avec précaution lors du montage du TERRA FLOAT. Observer les recommandations du chapitre „mesures de sécurité“ ainsi que les prescriptions de sécurité locales.

Voici les principaux dangers :

- la pression restante dans les tuyaux et composants,
- les composants lourds qui peuvent tomber après avoir été relâchés,
- les arêtes vives,
- l'écrasement par le renversement de la machine.

Démontage à des fins d'élimination :

1. Déposer le TERRA FLOAT sur un terrain solide.
2. Vidanger l'huile hydraulique.
3. Déposer le TERRA FLOAT sur un terrain solide.

IMPORTANT :

respecter impérativement les prescriptions et la législation en matière d'élimination des polluants. S'informer en détail.

8.13. Transformation arbitraire et fabrication de pieces de rechange

- Les modification et les altérations du TERRA FLOAT ne sont admises qu'après en avoir parlé avec le fabricant.
- Les pièces de rechange d'origine et les accessoires admis par le fabricant garantissent la sécurité de l'utilisateur. L'utilisation d'autres pièces peut altérer les caractéristiques du TERRA FLOAT. Non déclinons toute responsabilité en ce qui concerne les éventuelles conséquences. Nous vous prions chaleureusement de nous contacter.

9.0. Equipements

9.1. Fourniture

Unité de base

pour attelage trois points

avec un rouleau support
d'outils oscillant en 3 parties

Notice d'utilisation,
déclaration de transmission
avec carte de garantie.

9.2. Combinaisons autorisées d'appareils

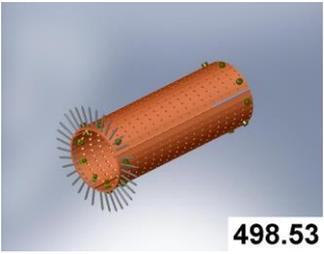
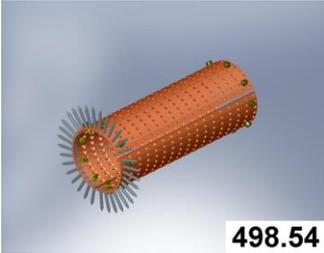
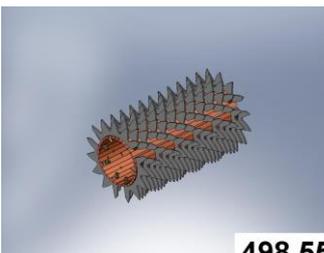
Version trois points	1	2	3	4	5	6
Unité de base	S	S	S	S	S	S
Coques avec clous D= 5 x 65	W	W	W	W	W	W
Coques avec clous D= 8 x 65	W	W	W	W	W	W
Coques avec profilé étoile	W	W	W	W	W	W
1 à 3 poids supplémentaires		O			O	O

Version remorque	7	8	9	10	11	12
Unité de base	S	S	S	S	S	S
Coques avec clous D= 5 x 65	W	W	W	W	W	W
Coques avec clous D= 8 x 65	W	W	W	W	W	W
Coques avec profilé étoile	W	W	W	W	W	W
Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	O	O	O	O	O	O
1 à 3 poids supplémentaires		O			O	O

S = standard	W = au choix	O = option
---------------------	---------------------	-------------------

9.0. Equipements

9.3. Outils

		Profondeur de travail avec maximale	Trous par m ²	Fentes par m ²
 498.53	Coques avec clous D= 5 x 65	30 mm	1500	
 498.54	Coques avec clous D= 8 x 65	30 mm	1500	
 498.55	Coques avec profilé étoile	30 mm		500

9.4. Équipement spécial

TERRA FLOAT	Version trois points	Version remorque
Un poids supplémentaire compl.	X	X
Deux poids supplémentaires complets	X	X
Trois poids supplémentaires complets	X	X
Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	- - -	X
Réensemencement de précision avec unité de brosses	X	X
Jeu de brosses blanches	X	X
Jeu de brosses jaunes	X	X

10.0. Caractéristiques

10.1.1. Données techniques

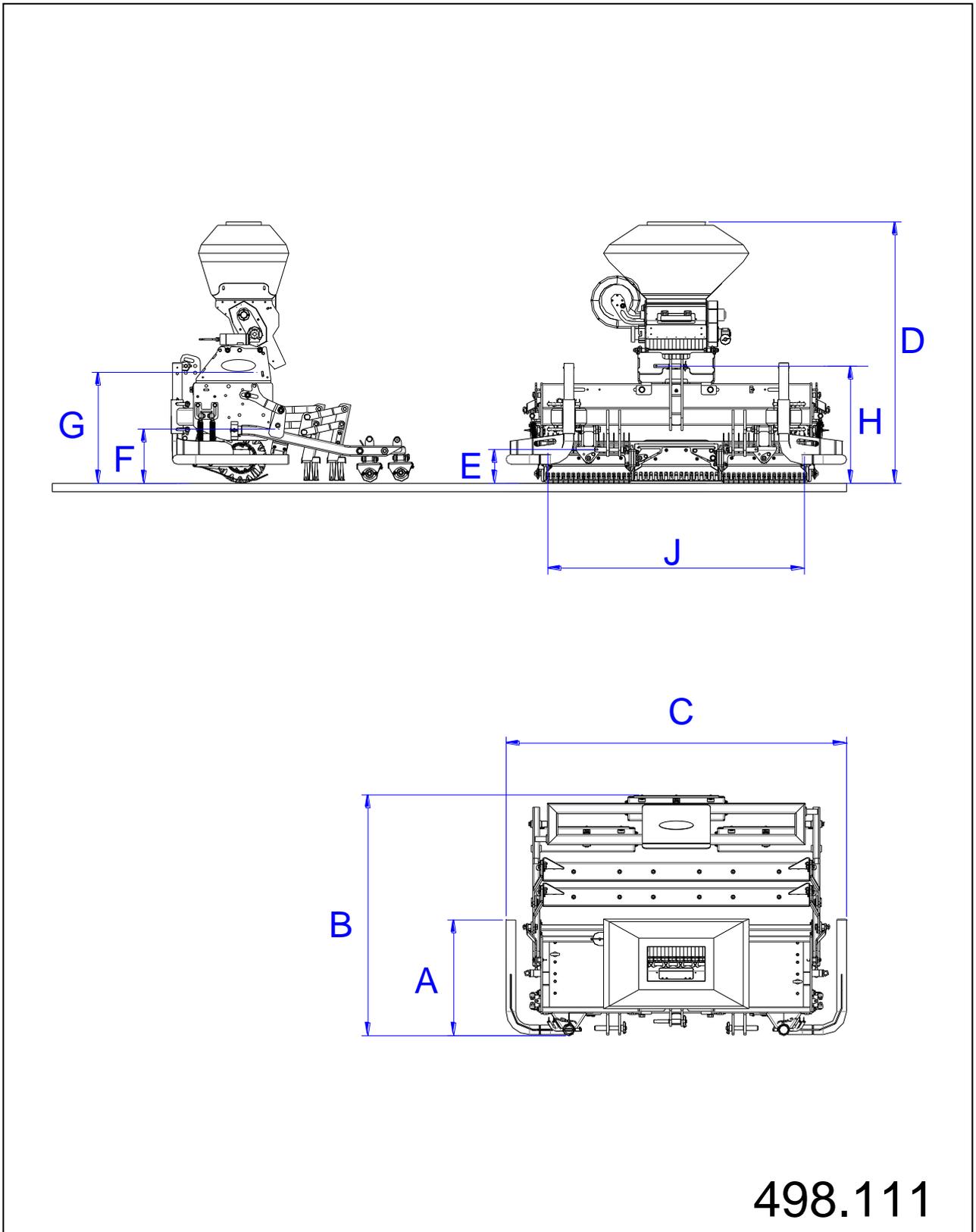
Version trois points avec réensemencement de précision :

A	Longueur d'outil avec capot de protection	mm	870
B	Longueur de la machine avec réensemencement de précision et unité de brosses	mm	1410
C	Largeur machine avec béquilles	mm	1960
D	Hauteur de la machine en mode remisage avec réensemencement de précision	mm	1510
E	Hauteur jusqu'au bas du bras d'attelage inférieur	mm	265
F	Hauteur jusqu'au haut du bras d'attelage inférieur	mm	355
G	Hauteur jusqu'au milieu du raccord de bras supérieur en bas	mm	720
H	Hauteur jusqu'au milieu du raccord de bras supérieur en haut	mm	760
J	Largeur de travail	mm	1500
	Profondeur de travail avec maximale	Siehe Kapitel 9.3.	
	Puissance minimale nécessaire pour le tracteur	KW(PS)	22 (30)
	Force de levage du tracteur min. pour montage standard	kg	1000
	Volume de trémie du réensemencement de précision	Liter	120
	Poids :		
	Unité de base avec capot de protection	kg	314
	Unité de base sans capot de protection	kg	298
	Demi-coques avec clous 5 x 65	kg	18
	Demi-coques avec clous 8 x 65	kg	24
	Coques étoiles	kg	24
	Réensemencement de précision cplt.	kg	85
	Unité de brosses	kg	262
	Poids supplémentaire Wiedenmann .....1 unité	kg	48
	.....2 unités	kg	96
	.....3 unités	kg	144
	Poids supplémentaire dans le cadre	kg	300
	Poids total admissible du TERRA FLOAT	kg	1000
	Les bruits sont recouverts par le moteur du tracteur.		

10.0. Caractéristiques

10.1.1. Données techniques

Version trois points avec réensemencement de précision :



498.111

10.0. Caractéristiques

10.1.2. Données techniques

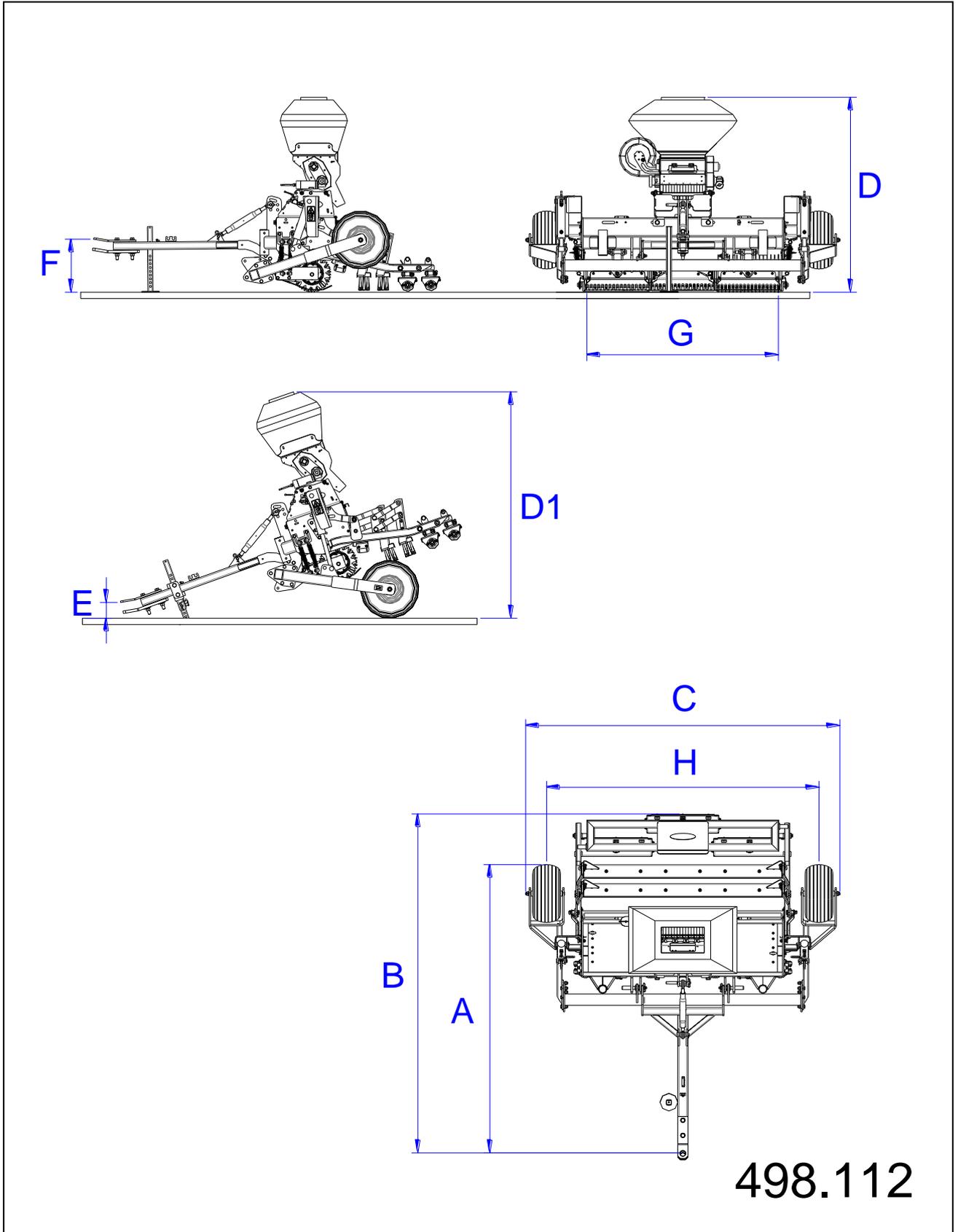
Version attelée avec réensemencement de précision :

A	Longueur d'outil avec mécanisme de déplacement	mm	2300
B	Longueur d'appareil avec mécanisme de déplacement et unité de brosses	mm	2710
C	Largeur machine avec mécanisme de déplacement et barre de remorque	mm	2460
D	Hauteur machine quand elle est déposée	mm	1510
D1	Gerätehöhe im ausgehobenen Zustand	mm	1875
E	Hauteur mini pour raccord de la barre de remorque	mm	230
F	Hauteur maxi pour raccord de la barre de remorque	mm	550
G	Largeur de travail	mm	1500
	Profondeur de travail avec maximale	Siehe Kapitel 9.3.	
	Puissance minimale nécessaire pour le tracteur	KW(PS)	22 (30)
	Pression de travail hydraulique min.	bar	140
	Pression de travail hydraulique max.	bar	175
	Pneumatiques	18 x 8.50-8 / 6PR	
	Pression de gonflage	bar	2,5
H	Ecartement	mm	2130
	Nombre d'essieux	Stück	2
	Nombre de roues par essieu	Stück	1
	Charge d'appui autorisée	kg	190
	Volume du récipient de l'unité de réensemencement de précision	Liter	120
	Poids :		
	Unité de base avec capot de protection	kg	290
	Unité de base sans capot de protection	kg	274
	Demi-coques avec clous 5 x 65	kg	18
	Demi-coques avec clous 8 x 65	kg	24
	Coques étoiles	kg	24
	Mécanisme de déplacement avec barre de remorque	kg	184
	Réensemencement de précision cplt.	kg	85
	Unité de brosses	kg	262
	Poids supplémentaire Wiedenmann .....1 unité	kg	48
	.....2 unités	kg	96
	.....3 unités	kg	144
	Poids supplémentaire dans le cadre	kg	200
	Poids total admissible du TERRA FLOAT	kg	1000
	Les bruits sont recouverts par le moteur du tracteur.		

10.0. Caractéristiques

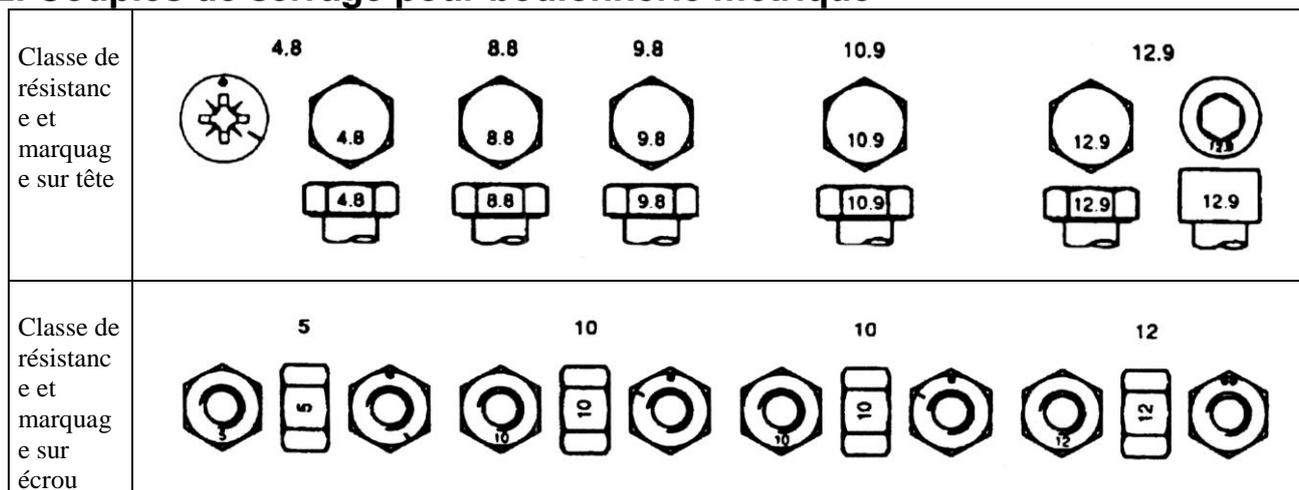
10.1.2. Données techniques

Version attelée avec réensemencement de précision:



10.0. Caractéristiques

10.2. Couples de serrage pour boulonnerie métrique



Diamètre	Classe 4.8				Classe 8.8 oder 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **		Huilés *		À sec **	
	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft	N-m	lb-ft
M6	4,8	3,5	6	4,5	9	6,5	11	8,5	13	9,5	17	12	15	11,5	19	14,5
M8	12	8,5	15	11	22	16	28	20	32	24	40	30	37	28	47	35
M10	23	17	29	21	43	32	55	40	63	47	80	60	75	55	95	70

M12	40	29	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	47	80	60	120	88	150	110	175	130	225	165	205	150	260	190
M16	100	73	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	240	400	300

M18	135	100	175	125	260	195	330	250	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	240	180	375	275	475	350	530	400	675	500	625	460	800	580
M22	260	190	330	250	510	375	650	475	725	540	925	675	850	625	1075	800

M24	330	250	425	310	650	475	825	600	925	675	1150	850	1075	800	1350	1000
M27	490	360	625	450	950	700	1200	875	1350	1000	1700	1250	1600	1150	2000	1500
M30	675	490	850	625	1300	950	1650	1200	1850	1350	2300	1700	2150	1600	2700	2000

M33	900	675	1150	850	1750	1300	2200	1650	2500	1850	3150	2350	2900	2150	3700	2750
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2750	4750	3500

Ces valeurs NE sont PAS applicables aux cas particuliers où un couple ou des instructions de serrage différents sont donnés. Les couples de serrage indiqués ont une portée générale. Vérifier régulièrement le serrage de la boulonnerie.

Les boulons de cisaillement sont conçus pour céder sous une charge prédéterminée. Toujours les remplacer par des boulons de la même classe.

Remplacer les éléments de fixation par des éléments de la même classe ou de classe supérieure. En cas d'utilisation d'éléments de fixation de classe supérieure, appliquer le couple de serrage d'origine.

S'assurer que le filetage des éléments de fixation est propre et veiller à bien engager le pas de vis sous peine de rupture lors du serrage.

Serrer les contre-écrous à pièces rapportées plastiques ou sertis en acier à environ 50% du couple indiqué pour des éléments secs (voir tableau). Le couple doit être appliqué à l'écrou et non à la tête de vis. Serrer les contre-écrous à éventail ou dentelés au maximum du couple indiqué.

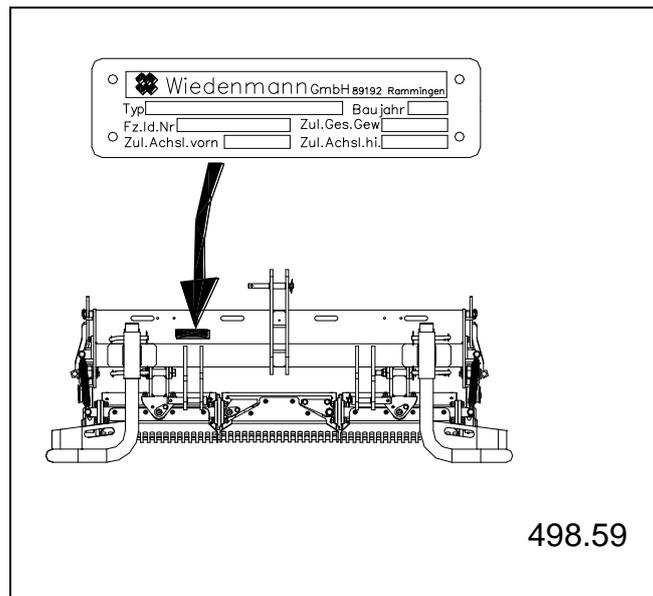
* "Huilés" signifie enduit d'un lubrifiant tel que de l'huile moteur, ou s'applique à des éléments de fixation huilés ou phosphatés.

** "À sec" s'applique à des éléments nus ou zingués, exempts de lubrification.

10.0. Caractéristiques

10.3. Numero de serie

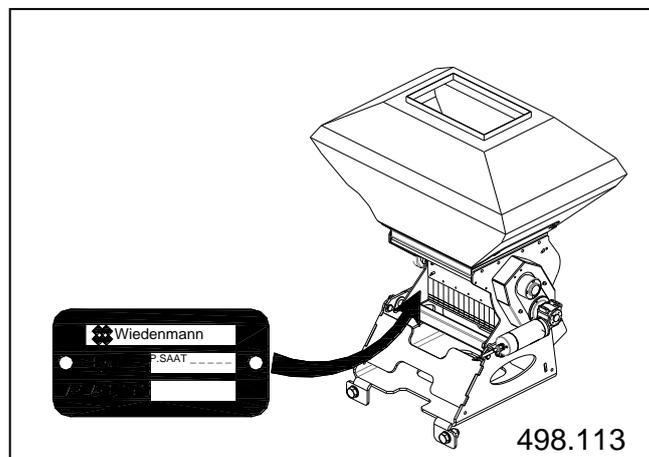
Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Indiquer ce numéro en cas de demande de garantie ou de commande de pièces.



N° d'identification.:.....

10.4. Numéro d'identification pour la réensemencement de précision

Noter le numéro de série dans l'espace ci-dessous. Indiquer ce numéro en cas de demande de garantie ou de commande de pièces.



N° d'identification.:.P.SAAT_.